

© 2006 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license.
(Design and specifications subject to change without notice)

www.jabra.com



Jabra
C 820s



Stereo headphones

User manual

Jabra

Jabra

TOLL FREE Customer Contact Details:

Phone Numbers:	
Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
International	00800 722 52272

Email Addresses:	
Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

RELEASE YOUR JABRA

Fig. 1

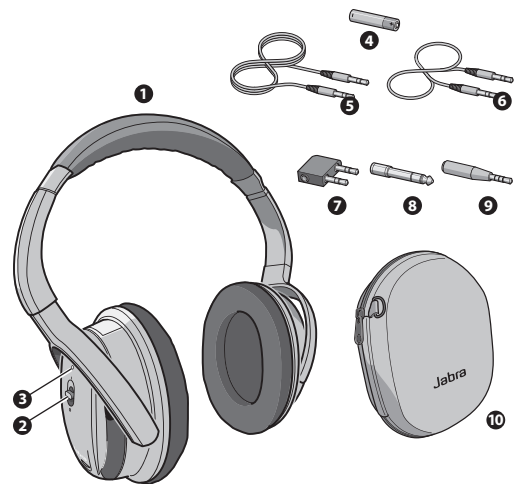


Fig. 2

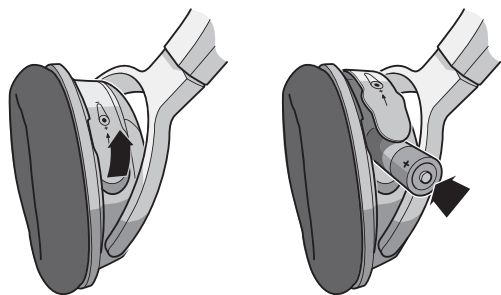


Fig. 3

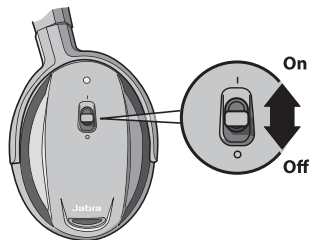


Fig. 4

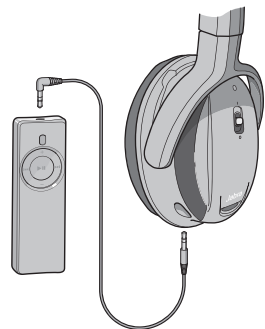
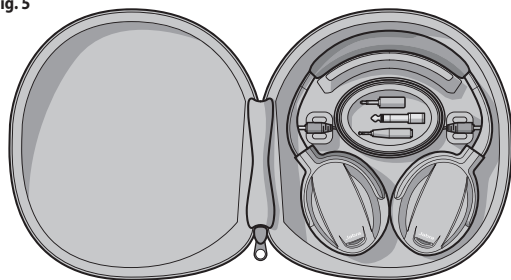


Fig. 5



Jabra

C 820s

English (GB)

Français (F)

Español (ES)

Português (PT)

Deutsch (DE)

Italiano (IT)

Nederlands (NL)

Suomi (SU)

Norsk (NO)

Svenska (SE)

Dansk (DK)

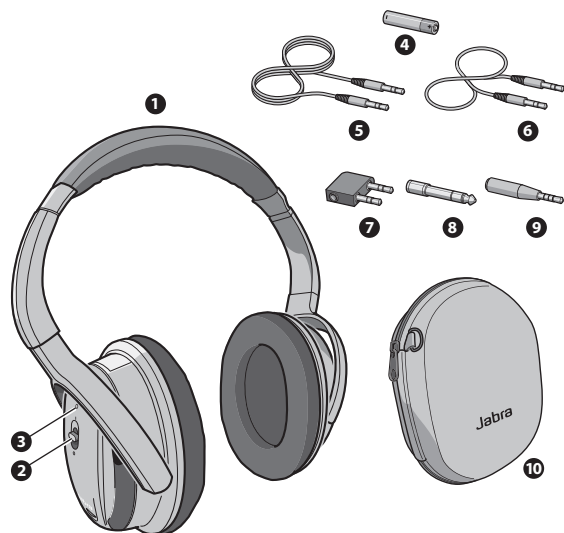
Ελληνικά (GR)

GB	1. Thank you	11
F	2. About your Jabra C820s headphones	11
ES	3. What your headphones can do	12
PT	4. Getting started.....	12
DE	5. Inserting the battery	12
IT	6. Turning on the Active Noise Cancellation	13
NL	7. Connecting the headphones to your audio source	13
SU	8. Storing your headphones	13
NO	9. Troubleshooting and FAQ	13
SE	10. Need more help.....	13
DK	11. Safety.....	13
GR	12. Warranty.....	14
	13. Certification and safety approvals.....	14

1. Thank you

Thank you for purchasing the Jabra C820s headphones. We hope you enjoy them!
This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headphones.

2. About your Jabra C820s headphones



- 1. Active Noise Cancellation Headphones
- 2. Power switch
- 3. Power LED
- 4. AAA battery
- 5. Headphone cable

Accessories

- 6. Short headphone cable
- 7. Adaptor for aircraft use
- 8. 6.5mm audio adaptor
- 9. 2.5mm adaptor for stereo mobile phones
- 10. Carry case

3. What your headphones can do

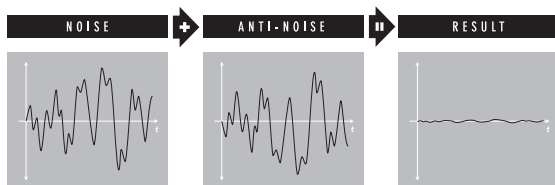
Your Jabra headphones let you do all this:

- Listen to music with or without the noise cancellation feature
- Enjoy a quiet environment thanks to the noise cancellation feature

How does Active Noise Cancellation work?

Active Noise Cancelling headphones are comprised of three parts: the microphone, which measures the ambient noise, the speaker, and between the two, the noise cancellation electronics which measures noise and generates the 'anti-noise' response.

Anti-noise is an inverted copy of the noise itself. When anti-noise is combined with the original sound disturbance it results in a lower level of noise perceived by our ears.



Specifications

- Frequency response: 20 Hz to 22 kHz
- Weight: less than 200 grams
- Impedance: 64 Ohm
- Power: 1 x AAA battery
- Noise Cancellation: up to 22dB
- Battery life: up to 50 hours
- Dimensions: 174 x 163 x 80 mm

4. Getting started

The Jabra C820s is easy to operate with only one switch on the earcup to control the Active Noise Cancellation.

5. Inserting the battery

The battery door is located on top of the left ear cup. **See fig 2.**

1. Open the battery door by pulling it up
2. Insert the AAA battery (positive end facing out)
3. Close the battery door

Note: The battery needs to be changed when the blue LED flashes.

Caution, always use AAA non-rechargeable batteries. Dispose of used batteries according to the instructions.

6. Turning on the Active Noise Cancellation

1. Slide the headphone switch to the On position **See fig 3.**
2. The blue LED should activate and the volume of low frequency background noise should reduce noticeably

7. Connecting the headphones to your audio source

1. Connect the straight end of the detachable cable to your headphones. **See fig 4.**
2. Connect the other end to your audio source
3. Press Play on your audio source
4. You can enjoy the audio with or without the Active Noise Cancellation feature

8. Storing your headphones

1. Turn the headphones off
2. Rotate the earcups to fold the headphones flat
3. Place the headphones and accessories in the carry case. **See fig 5.**

9. Troubleshooting and FAQ

The noise cancellation is absent

- Make sure the switch is in the correct position (the blue light indicator (LED) should be on)
- Make sure the battery is inserted correctly and is charged

The audio volume is low or non-existent

- Make sure the audio cable is plugged in correctly
- Check the audio volume of your audio source

There is a crackling noise or a loss of noise cancellation

- Change the battery

10. Need more help?

See the inside cover for your country's support details.

11. Safety

- Read these instructions carefully
- Do not expose the headset or any of its supplied parts to rain or other liquids.
- Always store the Jabra C820s with power off and safely protected.
- Do not use the headphones near water
- Avoid storage at extreme temperatures (above 65°C/149°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Clean only with a dry cloth

Jabra C820s stereo headphones

- **WARNING:** Using the headphones at high volume may result in permanent hearing loss. If you experience ringing in your ears, reduce the volume or discontinue using the headphones. With continued use at high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing. Keep the volume at a safe level. Using headphones while operating a motor vehicle, motorcycle, watercraft or bicycle may be dangerous, and is illegal in some countries. Check your local laws. Use caution while using your headphones when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, removal of the speakers from your ear area or turning off your headphones will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury.

12. Warranty

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser.
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties.
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion.
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries, and other accessories.
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product.
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area.
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work.

13. Certification and safety approvals

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult <http://www.jabra.com>

Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands, United Kingdom, and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



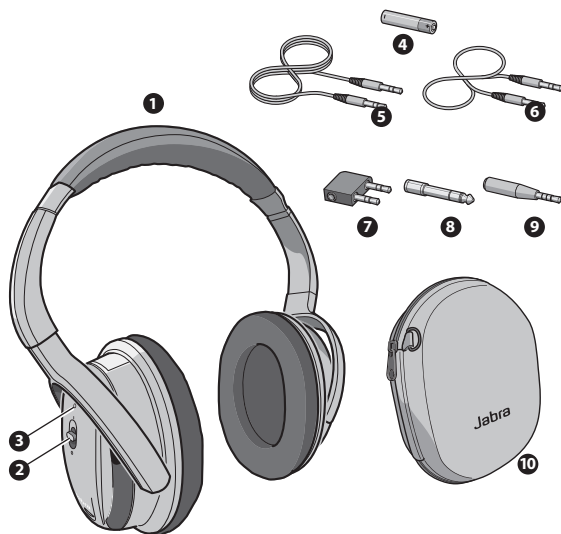
1. Merci	18	GB
2. A propos de vos écouteurs Jabra C820s	18	F
3. Les fonctions de vos écouteurs Jabra	19	ES
4. Mise en route	19	PT
5. Installation de la pile	19	DE
6. Activation de la suppression active du bruit	20	IT
7. Connexion des écouteurs à votre source audio	20	NL
8. Rangement de vos écouteurs	20	SU
9. Dépannage et FAQ	20	NO
10. Pour plus d'informations	20	SE
11. Sécurité	20	DK
12. Garantie	21	GR
13. Autorisations de sécurité et certification	22	

1. Merci

Merci d'avoir acheté les écouteurs Jabra C820s. Nous espérons qu'ils vous donneront entière satisfaction !

Le présent manuel d'utilisation vous permettra d'utiliser vos écouteurs et d'en tirer le meilleur parti.

2. A propos de vos écouteurs Jabra C820s



1. Écouteurs avec suppression active du bruit
2. Interrupteur marche / arrêt
3. LED de fonctionnement
4. Pile AAA
5. Cordon d'écouteur

Accessoires

6. Cordon d'écouteur court
7. Adaptateur pour une utilisation en avion
8. Adaptateur audio 6,5 mm
9. Adaptateur 2,5 mm pour téléphones portables stéréo
10. Étui de transport

3. Les fonctions de vos écouteurs

Vos écouteurs Jabra vous offrent les fonctionnalités suivantes :

- Écouter de la musique avec ou sans la fonction de suppression du bruit
- Créer un environnement calme grâce à la fonction de suppression du bruit

Comment fonctionne la suppression active du bruit ?

Les écouteurs de suppression active du bruit comprennent trois pièces : le microphone, qui mesure le niveau sonore ambiant, le haut-parleur et, entre les deux, le système électronique de suppression du bruit qui mesure le bruit et génère une réponse "anti-bruit".

L'anti-bruit est la copie inversée du bruit. Lorsque l'anti-bruit est associé à la perturbation sonore originale, nos oreilles perçoivent un plus faible niveau sonore.



Spécifications

- Fréquences de réponse : 20 Hz à 22 kHz
- Impédance : 64 Ohms
- Suppression du bruit : jusqu'à 22 dB
- Dimensions : 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Poids : inférieur à 200 g
- Puissance : 1 pile AAA
- Durée de vie de la pile : 50 heures maximum

4. Mise en route

Le Jabra C820s est facile d'utilisation avec son unique interrupteur situé sur l'oreillette qui commande la suppression active du bruit.

5. Installation de la pile

La trappe de la pile est située sur l'oreillette gauche. **Voir fig. 2.**

1. Tirez la trappe de la pile vers le haut pour l'ouvrir.
2. Insérez la pile AAA (borne positive vers l'extérieur).
3. Fermez la trappe de la pile.

Remarque : vous devez remplacer la pile lorsque la LED bleue clignote.

Attention : utilisez toujours des piles AAA non rechargeables. Mettez les piles usées au rebut conformément aux instructions.

6. Activation de la suppression active du bruit

1. Faites glisser l'interrupteur des écouteurs sur la position Marche. **Voir fig. 3.**
2. La LED bleue s'allume et le volume des bruits de fond basses fréquences doit baisser de manière significative.

7. Connexion des écouteurs à votre source audio

1. Raccordez l'extrémité droite du cordon amovible à vos écouteurs. **Voir fig. 4.**
2. Raccordez l'autre extrémité à votre source audio.
3. Appuyez sur le bouton Lecture de votre source audio.
4. Vous pouvez écouter la musique avec ou sans la fonction de suppression active du bruit.

8. Rangement de vos écouteurs

1. Mettez vos écouteurs hors tension.
2. Faites pivoter les oreillettes pour pouvoir plier les écouteurs bien à plat.
3. Placez les écouteurs et les accessoires dans l'étui de transport. **Voir fig. 5.**

9. Dépannage et FAQ

La suppression du bruit est absente

- Vérifiez que l'interrupteur se trouve sur la position correcte (le voyant lumineux bleu (LED) doit être allumé).
- Vérifiez que la pile est correctement installée et qu'elle est chargée.

Le volume audio est faible ou absent

- Vérifiez que le cordon audio est correctement branché.
- Contrôlez le volume audio de votre source audio.

Craquements ou perte de la suppression du bruit

- Remplacez la pile.

10. Pour plus d'informations

Reportez-vous à l'intérieur de la couverture pour obtenir les coordonnées du service d'assistance dans votre pays.

11. Sécurité

- Lisez ces instructions avec attention.
- N'exposez pas le casque ou ses pièces jointes à la pluie ou à d'autres liquides.
- Rangez toujours le Jabra C820s en le protégeant correctement et après l'avoir mis hors tension.
- N'utilisez pas les écouteurs à proximité d'eau.
- Évitez de le ranger à des températures extrêmes (supérieures à 65°C/149°F – dont l'exposition directe aux rayons solaires – ou inférieures à -10°C/14°F).

Ces conditions peuvent abréger la durée de vie de la pile et provoquer des dysfonctionnements. Des températures élevées peuvent par ailleurs entraver les performances.

- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
- **MISE EN GARDE** : Utiliser les écouteurs avec un fort volume sonore peut rendre irrémédiablement sourd. Si vous percevez des acouphènes, baissez le volume ou n'utilisez plus les écouteurs. Si vous les utilisez en permanence avec un fort volume, vos oreilles peuvent s'accoutumer au niveau sonore, provoquant ainsi une détérioration irrémédiable de l'ouïe. Réglez le volume à un niveau inoffensif. L'utilisation d'écouteurs en conduisant un véhicule motorisé, une moto, un engin nautique ou une bicyclette peut s'avérer dangereux et être interdit par la loi dans certains pays. Vérifiez la législation locale. Utilisez vos écouteurs avec précaution lorsque vous faites une activité qui demande toute votre attention. Lorsque vous entreprenez une telle activité, retirez les hauts-parleurs de vos oreilles ou éteignez les écouteurs afin de ne pas être distrait ; vous éviterez ainsi des accidents ou des blessures.

12. Garantie

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tout défaut de pièce et de main d'œuvre pendant deux ans à compter de la date initiale d'achat. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit est enlevé, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés.
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra.
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs.
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les finitions décoratives, les piles et autres accessoires.
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de tout produit Jabra (GN Netcom).
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

- Sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra en aucun cas procéder à des travaux de maintenance, d'ajustement ou de réparations sur cet appareil, qu'il soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type de travaux.

13. Certification and safety approvals

CE

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/CE (R & TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site <http://www.jabra.com>

Au sein de l'Union européenne, ce produit est destiné à être utilisé en Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, ainsi qu'au sein de l'AELE en Islande, Norvège et Suisse.

Bluetooth

La marque et le logo Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

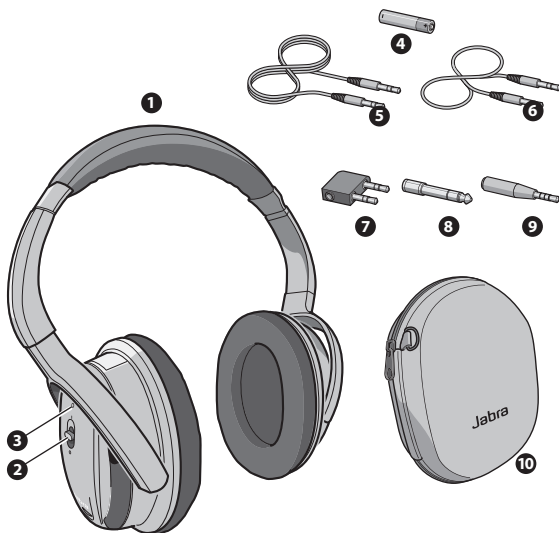


1. Gracias.....	24
2. Acerca de sus auriculares Jabra C820s.....	24
3. Lo que sus auriculares pueden hacer.....	25
4. Cómo empezar.....	25
5. Cómo insertar la pila.....	25
6. Cómo activar la Cancelación activa de ruido.....	26
7. Cómo conectar el auricular a su fuente de audio.....	26
8. Cómo guardar sus auriculares.....	26
9. Solución de problemas y Preguntas frecuentes.....	26
10. ¿Necesita más ayuda?.....	26
11. Seguridad.....	26
12. Garantía.....	27
13. Certificación y homologaciones de seguridad.....	28

1. Gracias

Gracias por comprar los auriculares C820s de Jabra. ¡Esperamos que los disfrute! Este manual de instrucciones le enseñará a utilizar y a sacar el máximo provecho de sus auriculares.

2. Acerca de sus auriculares Jabra C820s



1. Auriculares de Cancelación activa de ruido
2. Interruptor de alimentación
3. LED de corriente
4. Pila AAA
5. Cable para auriculares

Accesorios

6. Cable corto para auriculares
7. Adaptador para uso en aviones
8. Adaptador de audio de 6,5 mm
9. Adaptador de 2,5 mm para teléfonos móviles estéreo
10. Funda de transporte

3. Lo que sus auriculares pueden hacer

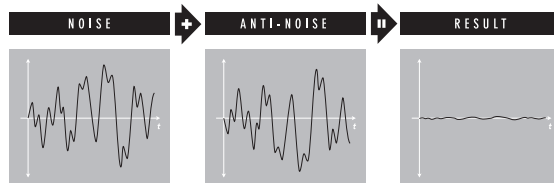
Sus auriculares Jabra le permiten hacer todo esto:

- Escuchar música con o sin la función de cancelación de ruido
- Disfrutar de un ambiente tranquilo gracias a la función de cancelación de ruido

¿Cómo funciona la Cancelación activa de ruido?

Los auriculares con cancelación activa de ruido constan de tres partes: el micrófono, que mide el ruido ambiental, el altavoz, y entre los dos, el sistema electrónico de cancelación de ruido, que mide el ruido y genera la respuesta 'anti-ruido'.

El anti-ruido es una copia invertida del ruido en sí. Cuando se combina el anti-ruido con el ruido original, el resultado es que nuestros oídos perciben un nivel de ruido más bajo.



Especificaciones

- Respuesta de frecuencia: 20 Hz a 22 kHz
- Impedancia: 64 ohmios
- Cancelación de ruido: hasta 22dB
- Dimensiones: 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Peso: menos de 200 g
- Energía: 1 pila AAA
- Vida de la pila: hasta 50 horas

4. Cómo empezar

El Jabra C820s es fácil de utilizar, al tener un solo interruptor en el casco para controlar la cancelación activa de ruido.

5. Cómo insertar la pila

La pila del compartimento de la pila está situada en la parte superior del casco izquierdo. **Ver fig. 2.**

1. Abra la tapa tirando hacia arriba
2. Inserte la pila AAA (extremo positivo hacia fuera)
3. Cierre la tapa del compartimento de la pila.

Nota: Cuando parpadea el LED azul es necesario cambiar la pila.

Precaución: utilice siempre pilas AAA no recargables. Elimine las pilas gastadas de acuerdo con las instrucciones.

6. Cómo activar la Cancelación activa de ruido

1. Deslizar el interruptor del auricular a la posición de Encendido. **Ver fig. 3.**
2. El LED azul debe encenderse, y el nivel de ruido de fondo de baja frecuencia debe disminuir de forma notable

7. Cómo conectar los auriculares a su fuente de audio

1. Conecte el extremo recto del cable a los auriculares **Ver fig. 4.**
2. Conecte el otro extremo a su fuente de audio
3. Pulse Play en la fuente de audio
4. Puede disfrutar del audio con o sin la función de Cancelación activa de ruido

8. Cómo guardar sus auriculares

1. Apague los auriculares
2. Gire los cascos y pliegue los auriculares
3. Coloque los auriculares y los accesorios en la funda de transporte **Ver fig. 5.**

9. Solución de problemas y Preguntas frecuentes

La cancelación de ruido no está presente

- Asegúrese de que el interruptor está en la posición correcta (el indicador luminoso (LED) azul debe estar encendido)
- Asegúrese de que la pila está insertada correctamente y que tiene carga

El volumen es bajo o nulo

- Asegúrese de que el cable de audio está correctamente conectado
- Compruebe el volumen de la fuente de audio

Se oyen crujidos o falla la cancelación de ruido

- Cambie la pila

10. ¿Necesita más ayuda?

Consulte los datos de asistencia para su país en la contraportada.

11. Seguridad

- Lea cuidadosamente estas instrucciones.
- No exponga ni los auriculares ni ninguno de los componentes suministrados con los mismos a la lluvia o a otros líquidos.
- Guarde siempre el Jabra C820s apagado y en un lugar seguro.
- No utilice los auriculares cerca del agua
- Evite guardarlos en lugares con temperaturas extremas (por encima de 65°C/149°F – incluyendo luz solar directa – o por debajo de -10°C/14°F). Esto puede acortar la vida de la pila y puede afectar al funcionamiento. Las altas temperaturas también pueden reducir el rendimiento.
- Límpielos con un paño seco únicamente

- **ADVERTENCIA:** El uso de los auriculares a un volumen alto puede producir una pérdida de audición permanente. Si usted experimenta un zumbido en los oídos, reduzca el volumen o deje de usar los auriculares. Con el uso continuado a alto nivel, sus oídos pueden acostumbrarse al nivel sonoro, lo cual puede dañar de forma permanente la capacidad auditiva. Mantenga el volumen a un nivel seguro: El uso de auriculares mientras se conduce un vehículo a motor, una motocicleta, un vehículo acuático o una bicicleta puede ser peligroso, y es ilegal en algunos países. Compruebe la legislación local. Sea precavido al usar los auriculares mientras realiza cualquier actividad que requiera toda su atención. Mientras realiza tal actividad, retire los auriculares de la zona del oído o apagar los auriculares evitará que se distraiga, evitando así accidentes o lesiones.

12. Garantía

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original.
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra.
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados.
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción.
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores.
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, pilas y otros accesorios.
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom).
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro.
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos.

GB
F
ES
PT
DE
IT
NL
SU
NO
SE
DK
GR

13. Certificación y homologaciones de seguridad

CE

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 99/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Para más información por favor consulte <http://www.jabra.com>

Dentro de la UE, este producto está diseñado para ser usado en Alemania, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, República Checa, Reino Unido, Suecia, y dentro de la EFTA en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc, y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.



1. Obrigado	30
2. Acerca dos auscultadores Jabra C820s	30
3. Tudo o que os seus auscultadores conseguem fazer	31
4. Como começar	31
5. Introduzir a pilha	31
6. Ligar o Cancelamento Activo de Ruído	32
7. Ligar os auscultadores à fonte de áudio	32
8. Guardar os auscultadores	32
9. Detecção de avarias e Perguntas frequentes	32
10. Precisa de mais ajuda?	32
11. Segurança	32
12. Garantia	33
13. Aprovações de segurança e certificação	34

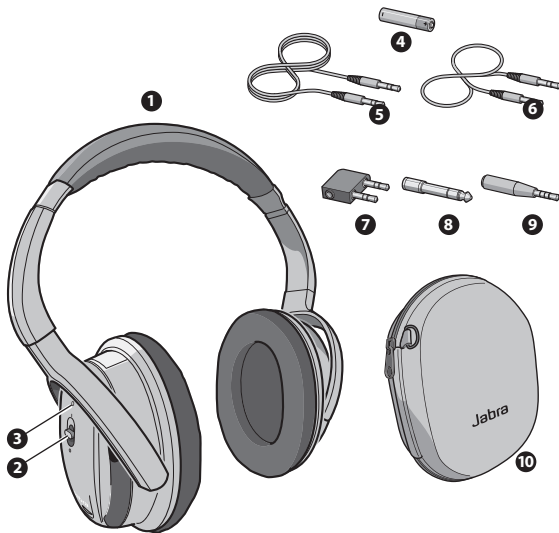
GB
F
ES
PT
DE
IT
NL
SU
NO
SE
DK
GR

1. Obrigado

Obrigado por ter adquirido os auscultadores Jabra C820s. Esperamos que lhe dêem muito prazer!

O manual de instruções vai dizer-lhe como começar e prepará-lo para tirar o máximo partido dos seus auscultadores.

2. Acerca dos auscultadores Jabra C820s



- Acessórios**
1. Auscultadores com Cancelamento Activo de Ruído
 2. Interruptor de alimentação
 3. LED de alimentação
 4. Pilha AAA
 5. Cabo para os auscultadores
 6. Cabo curto para os auscultadores
 7. Adaptador para utilização em avião
 8. Adaptador de áudio de 6,5 mm
 9. Adaptador de 2,5 mm para telefones móveis estéreo
 10. Bolsa de transporte

3. Tudo o que os seus auscultadores conseguem fazer

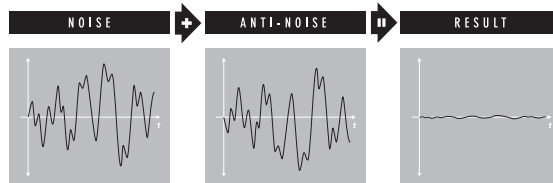
Os seus auscultadores Jabra permitem-lhe fazer o seguinte:

- Ouvir música com ou sem a função de cancelamento de ruído
- Apreciar um ambiente sossegado graças à função de cancelamento de ruído

Como funciona o Cancelamento Activo de Ruído?

Os auscultadores com Cancelamento Activo de Ruído são compostos por três partes: o microfone, que mede o ruído ambiente, o altifalante e, entre os dois, o sistema electrónico de cancelamento de ruído que mede o ruído e gera a resposta 'anti-ruído'.

O 'anti-ruído' é uma cópia invertida do próprio ruído. Quando o 'anti-ruído' é combinado com a perturbação do som original resulta num nível mais baixo de ruído percebido pelos nossos ouvidos.



Especificações

- Resposta de frequência: 20 Hz a 22 kHz
- Impedância: 64 Ohm
- Cancelamento de ruído: até 22dB
- Dimensões: 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Peso: menos de 200 g
- Potência: 1 x pilha AAA
- Vida útil da pilha: até 50 horas

4. Introdução

O Jabra C820s é fácil de utilizar com apenas um interruptor na concha de audição para controlar o Cancelamento Activo de Ruído.

5. Introduzir a pilha

A porta da pilha encontra-se na parte superior da concha de audição do lado esquerdo. **Ver fig 2.**

1. Abra a porta da pilha puxando-a para cima
2. Introduza a pilha AAA (extremidade positiva virada para fora)
3. Feche a porta da pilha

Nota: a pilha tem de ser mudada quando o LED azul pisca.

Atenção! Utilize sempre pilhas AAA não recarregáveis. Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

6. Ligar o Cancelamento Activo de Ruído

1. Faça deslizar o interruptor dos auscultadores para a posição ON (ligado) **Ver fig 3.**
2. O LED azul deve activar-se e o volume do ruído de fundo de baixa frequência deve ser consideravelmente reduzido

7. Ligar os auscultadores à fonte de áudio

1. Ligue a extremidade recta do cabo amovível aos auscultadores **Ver fig 4.**
2. Ligue a outra extremidade à fonte de áudio
3. Carregue em Play (Reprodução) na fonte de áudio
4. Pode ouvir o áudio com ou sem a funcionalidade de Cancelamento Activo de Ruído

8. Guardar os auscultadores

1. Desligue os auscultadores
2. Rode as conchas de audição, dobrando os auscultadores até ficarem planos
3. Coloque os auscultadores e os acessórios na bolsa de transporte **Ver fig 5.**

9. Detecção de avarias e Perguntas frequentes

O cancelamento de ruído está ausente

- Certifique-se de que o interruptor está na posição correcta (o indicador luminoso azul (LED) deve estar aceso)
- Certifique-se de que a pilha está introduzida correctamente e que está carregada

O volume de áudio é baixo ou inexistente

- Certifique-se de que o cabo de áudio está ligado correctamente
- Verifique o volume de áudio da sua fonte de áudio

Ouve-se um ruído do tipo crepitação ou há uma perda do cancelamento de ruído

- Mude a pilha

10. Precisa de mais ajuda?

Consulte o interior da capa para obter mais detalhes sobre a assistência no país onde reside.

11. Segurança

- Leia estas instruções com todo o cuidado
- Não exponha os auscultadores nem as peças fornecidas à chuva ou líquidos.
- Guarde sempre o Jabra C820s desligado e protegido.
- Não utilize os auscultadores perto da água

- Evite guardá-los em temperaturas extremas (superiores a 65°C/149°F, incluindo luz solar directa, ou inferiores a -10°C/14°F). Isto poderá encurtar a vida útil da bateria e afectar o funcionamento. Temperaturas elevadas também podem degradar o desempenho.
- Limpe apenas com um pano seco
- AVISO: A utilização dos auscultadores com um volume elevado pode resultar em perda de audição permanente. Se tiver a sensação de que está a ouvir campainhas, reduza o volume ou deixe de usar os auscultadores. Com a utilização continuada em volumes elevados, os ouvidos podem ficar acostumados ao nível de som, o que pode resultar em danos permanentes na audição. Mantenha o volume a um nível seguro. A utilização de auscultadores durante a condução de veículos motorizados, motocicletas, barcos ou bicicletas pode ser perigoso e é ilegal em alguns países. Verifique a legislação local. Tenha todo o cuidado ao utilizar os auscultadores quando estiver concentrado numa actividade que requiera toda a sua atenção. Quando estiver a realizar uma actividade desse tipo, remover os altifalantes da sua área de audição ou desligar os auscultadores vai impedi-lo de se distrair evitando, deste modo, acidentes ou lesões.

12. Garantia

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de material e de fabrico por um período de dois anos a contar da data da aquisição original. As condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo da mesma são as seguintes:

- A garantia está limitada ao comprador original.
- Exige-se uma cópia do seu recibo ou outra prova de compra.
- A garantia é nula se o número de série, a etiqueta com código de data ou a etiqueta do produto, tiverem sido retirados ou se o produto tiver sido sujeito a maus-tratos físicos, instalação incorrecta, modificação ou reparação por terceiros não autorizados.
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) limita-se à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra.
- Qualquer garantia implícita sobre produtos Jabra (GN Netcom) é limitada a dois anos a contar da data de aquisição em todas as peças, incluindo fios e fichas.
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios.
- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer prejuízos indirectos e imprevistos, resultantes da utilização ou da má utilização de qualquer produto Jabra (GN Netcom).
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região.

- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em circunstância alguma, realizar a manutenção, ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado.

13. Aprovações de segurança e certificação

CE

Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (99/5/EC).

No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/EC. Para obter mais informações, consulte <http://www.jabra.com>

Dentro da UE, este dispositivo destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Suécia, Holanda, Reino Unido e, dentro da EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça.

Bluetooth

A marca Bluetooth® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e a utilização de qualquer uma destas marcas pela GN Netcom é licenciada. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.



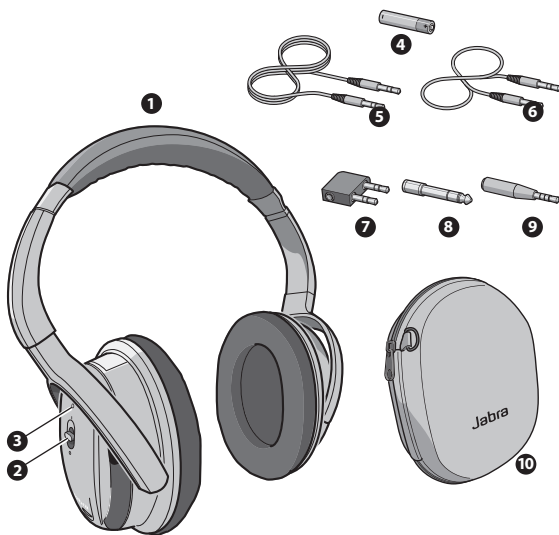
1. Dankeschön	36
2. Über Ihren Jabra C820s Kopfhörer	36
3. Was Ihr Kopfhörer alles kann.	37
4. Inbetriebnahme.	37
5. Einlegen der Batterie	37
6. Einschalten der Active Noise Cancellation	38
7. Anschluss des Kopfhörers an die Audioquelle	38
8. Aufbewahren Ihres Kopfhörers	38
9. Troubleshooting und FAQ	38
10. Sie haben weitere Fragen?	38
11. Sicherheitshinweise	38
12. Garantieleistungen	39
13. Zertifizierung und Sicherheitskonformität.	40

1. Dankeschön

Vielen Dank, dass Sie den Jabra C820s Kopfhörer gekauft haben. Wir hoffen, dass Sie viel Spaß damit haben werden!

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen bei der Inbetriebnahme des Kopfhörers und bei der Nutzbarmachung aller seiner Möglichkeiten.

2. Über Ihren Jabra C820s Kopfhörer



Zubehör

1. Kopfhörer mit Active Noise Cancellation
2. Netzschalter
3. LED-Anzeige
4. AAA-Batterie
5. Kopfhörerkabel
6. Kurzes Kopfhörerkabel
7. Adapter für die Benutzung im Flugzeug
8. 6,5 Millimeter-Audioadapter
9. 2,5mm-Adapter für Stereo-Mobiteltelefone
10. Tragetasche

3. Was Ihr Kopfhörer alles kann

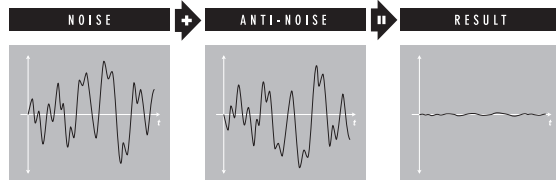
Mit Ihrem Jabra-Kopfhörer können Sie:

- Musik hören mit oder ohne Active Noise Cancellation
- Dank des Noise Cancellation Feature eine ruhige Umgebung genießen

Wie funktioniert Active Noise Cancellation?

Kopfhörer mit Active Noise Cancelling bestehen aus drei Komponenten: dem Mikrofon, das die Hintergrundgeräusche misst, dem Kopfhörerlautsprecher und der Noise-Cancellation-Elektronik, die zwischen diese beiden Komponenten geschaltet ist und die die Umgebungsgeräusche misst und eine „Anti-Noise“-Funktion generiert.

Bei der Anti-Noise-Funktion handelt es sich gewissermaßen um eine Negativkopie des Hintergrundgeräuschs. Wenn Anti-Noise mit der ursprünglichen Tonstörung kombiniert wird, führt dies zu einer Verringerung des vom menschlichen Ohr wahrgenommenen Geräuschpegels.



Spezifikationen

- Frequenzbereich: 20 Hz bis 22 kHz
- Gewicht unter 200g Gramm
- Impedanz: 64 Ohm
- Stromzufuhr: 1 x AAA-Batterie
- Noise Cancellation: bis zu 22 dB
- Batteriebetriebsdauer: bis zu 50 Stunden
- Abmessungen: 174 mm x 163 mm x 80 mm

4. Inbetriebnahme

Der Betrieb des Jabra C820s ist völlig unkompliziert: Mit einem einfachen Tastendruck an der Ohrschale stellen Sie die Active Noise Cancellation ein.

5. Einlegen der Batterie

Das Batteriefach befindet sich oberhalb der linken Ohrschale. **Siehe Grafik 2.**

1. Ziehen Sie das Batteriefach zum Öffnen nach oben
2. Legen Sie die AAA-Batterie ein (Plus-Pol außenliegend)
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder

Anmerkung: Wenn die blaue LED-Anzeige aufleuchtet, muss die Batterie ausgetauscht werden.

Vorsicht! Immer AAA nichtwiederaufladbare Batterien verwenden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den entsprechenden Anweisungen.

Jabra C820s stereo headphones

6. Einschalten der Active Noise Cancellation

1. Schalten Sie den Kopfhörschalter in die Ein-Position. **Siehe Grafik 3.**
2. Daraufhin leuchtet die blaue LED auf und die Lautstärke der niederfrequenten Hintergrundgeräusche reduziert sich erheblich.

7. Anschluss des Kopfhörers an die Audioquelle

1. Schließen Sie das gerade Ende des mitgelieferten Kabels an Ihren Kopfhörer an. **Siehe Grafik 4.**
2. Schließen Sie das andere Kabelende an Ihre Audioquelle an.
3. Schalten Sie Ihre Audioquelle auf Abspielen.
4. Sie können Ihre Musik mit oder ohne aktivierte Active Noise Cancellation hören.

8. Aufbewahren Ihres Kopfhörers

1. Schalten Sie Ihren Kopfhörer aus.
2. Drehen Sie die beiden Ohrschalen ein und falten Sie den Kopfhörer zusammen.
3. Legen Sie Kopfhörer und Zubehör in die mitgelieferte Tragetasche. **Siehe Grafik 5.**

9. Troubleshooting und FAQ

Die Active Noise Cancellation funktioniert nicht

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der richtigen Position befindet: Die blaue LED-Anzeige muss aufleuchten.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingelegt und voll ist.

Die Lautstärke ist gering oder es ist überhaupt kein Sound zu hören.

- Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel richtig eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie die Lautstärke an Ihrer Audioquelle.

Es ist ein Rauschen zu hören bzw. die Rauschunterdrückung funktioniert nicht richtig

- Wechseln Sie die Batterie aus

10. Sie haben weitere Fragen?

Auf der Innenseite des Covers finden Sie Angaben zum Support in Ihrem Land.

11. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch
- Setzen Sie das Headset und die mitgelieferten Teile nicht Regenwasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Bewahren Sie das Jabra C820s stets in ausgeschaltetem Zustand und gegen Beschädigung geschützt auf.
- Verwenden Sie den Kopfhörer nicht, wenn Sie sich in der Nähe von Wasser aufhalten

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus (über 65°C/149°F oder unter -10°C/14°F) und vermeiden Sie die direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät. Dies kann die Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen und zu Betriebsstörungen führen. Hohe Temperaturen wirken sich auch negativ auf die Leistungsfähigkeit des Geräts aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch
- WARNUNG: Das Verwenden des Kopfhörers bei hohem Lautstärkepegel kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Wenn Sie ein unangenehmes Klingeln im Ohr verspüren, verringern Sie die Musikkautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer ab. Bei andauerndem Aussetzen des Gehörs an hohe Lautstärkepegel kann sich ein Gewöhnungseffekt einstellen, der zu permanenten Gehörschäden führen kann. Halten Sie daher die Lautstärke auf einem moderaten Niveau. Das Benutzen von Kopfhörern beim Auto-, Motorrad- oder Motorbootfahren sowie beim Radfahren kann gefährlich sein und ist in einigen Ländern verboten. Bitte informieren Sie sich über die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen in Ihrem Land. Verwenden Sie Ihren Kopfhörer mit Umsicht, wenn Sie Aktivitäten ausüben, die Ihre gesamte Aufmerksamkeit erfordern. In solchen Situationen vermeiden Sie es, auf gefährliche Weise abgelenkt und möglicherweise einen Unfall mit Verletzungen zu erleiden, wenn Sie den Kopfhörer vom Ohrbereich wegnehmen oder den Sound abschalten.

12. Garantieleistung

Jabra (GN Netcom) garantiert die Mängelfreiheit dieses Produktes hinsichtlich Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren vom Datum des Erstkaufs an. Die Garantiebedingungen und unsere Verpflichtungen im Rahmen dieser Garantie lauten wie folgt:

- Die Garantieleistung ist auf den Erstkäufer beschränkt
- Eine Kopie Ihrer Quittung oder eine andere Form des Kaufnachweises ist erforderlich.
- Die Garantieleistung verfällt, wenn am Gerät die Seriennummer, das Datencodetlabel oder das Produktetikett entfernt worden ist oder wenn das Produkt physische Beschädigungen aufweist, unsachgemäß installiert oder modifiziert wurde bzw. von nichtautorisierten Dritten repariert wurde.
- Die Verantwortlichkeit für die Jabra-Produkte (Produkte von GN Netcom) ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Produktes nach eigenem Ermessen von GN Netcom beschränkt.
- Jede Art implizierter Garantie für die Jabra-Produkte (Produkte von GN Netcom) ist auf zwei Jahre ab Kaufdatum beschränkt. Dazu zählen alle Geräteteile, einschließlich Kabel und Stecker.
- Insbesondere sind von der Garantieleistung ausgenommen alle Verbrauchskomponenten von begrenzter Lebensdauer, etwa Windschutzscheiben für Mikrofone, Ohrstücke, Deko-Verkleidungen, Akkus und andere Accessoires.

GB
F
ES
PT
DE
IT
NL
SU
NO
SE
DK
GR

- Jabra (GN Netcom) ist nicht haftbar für Schäden, die sich aus dem Gebrauch oder dem Missbrauch von Jabra-Produkten (Produkten von GN Netcom) mittelbar oder unmittelbar ergeben.
- Diese Garantieleistung gewährt Ihnen spezifische Rechte, wobei Sie möglicherweise über weitere Rechte verfügen, die je nach Bereich unterschiedlich sein können.
- Soweit dem keine anderslautenden Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch entgegenstehen, darf der Benutzer dieses Geräts unter gar keinen Umständen an diesem eigenmächtig Wartungsarbeiten, Veränderungen oder Reparaturen vornehmen, weder innerhalb noch außerhalb der Garantiezeit. Vielmehr muss das Gerät zu diesen Zwecken an die Verkaufsstelle, den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zurückgegeben werden.

13. Zertifizierung und Sicherheitskonformität

CE
Gemäß den Bestimmungen der EU-Direktive 99/5/EC über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen trägt dieses Produkt die CE-Kennzeichnung.

GN Network erklärt hiermit, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC entspricht. Weitere Informationen erhalten Sie unter <http://www.jabra.com>

Innerhalb der EU ist dieses Gerät für den Gebrauch in folgenden Ländern zugelassen: Belgien, Zypern, Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Niederlande, Vereinigtes Königreich sowie innerhalb der europäischen Freihandelszone EFTA in Island, Norwegen und der Schweiz.

Bluetooth
Die Bluetooth® Warenzeichen und Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jeglicher Gebrauch dieser Warenzeichen durch GN Netcom erfolgt im Rahmen einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsbezeichnungen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



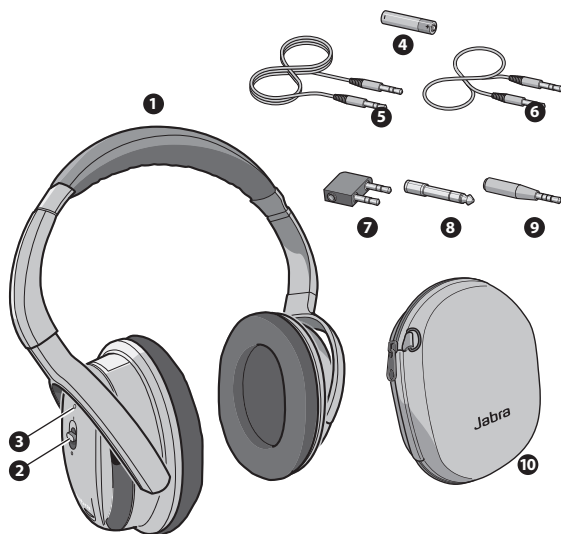
1. Ringraziamento	42
2. Informazioni sulle vostre cuffie Jabra C820s	42
3. Cosa possono fare le vostre cuffie	43
4. Per iniziare	43
5. Inserimento delle batterie	43
6. Abilitazione della funzionalità di cancellazione attiva del rumore	44
7. Connessione delle cuffie alla vostra fonte audio	44
8. Conservazione delle cuffie dopo l'uso	44
9. Risoluzione dei problemi e FAQ	44
10. Altre domande?	44
11. Sicurezza	44
12. Garanzia	45
13. Norme di certificazione e sicurezza	46

GB
F
ES
PT
DE
IT
NL
SU
NO
SE
DK
GR

1. Ringraziamento

Grazie per avere acquistato le cuffie Jabra C820s. Speriamo che ne siate soddisfatti! Il presente manuale di istruzioni vi consentirà di iniziare ad usare le vostre cuffie e di scoprirne tutti i vantaggi.

2. Informazioni sulle vostre cuffie Jabra C820s



1. Cuffie a cancellazione attiva del rumore
2. Interruttore di accensione
3. LED di alimentazione
4. Batteria AAA
5. Cavo per cuffie

Accessori

6. Cavo corto per cuffie
7. Adattatore per l'utilizzo in aereo
8. Adattatore audio 6,5 mm
9. Adattatore 2,5 mm per telefoni cellulari stereo
10. Astuccio

3. Cosa possono fare le vostre cuffie

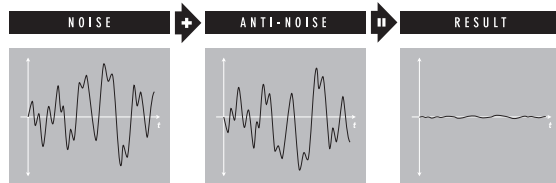
Le vostre cuffie Jabra vi consentiranno di:

- Ascoltare musica, attivando oppure disattivando la funzionalità di cancellazione del rumore
- Immergervi in un ambiente silenzioso grazie alla funzionalità di cancellazione del rumore

Come funziona la cancellazione attiva del rumore?

Le cuffie a cancellazione attiva del rumore si compongono di tre elementi: un microfono che rileva il livello di rumore ambientale, un altoparlante e, tra questi due componenti, un sistema elettronico di cancellazione del rumore che misura l'intensità del rumore e genera una reazione "antirumore".

L'antirumore è una copia inversa del rumore stesso. Quando l'antirumore si combina con il disturbo causato dal rumore, ne risulta una diminuzione dell'intensità di rumore percepita dalle nostre orecchie.



Caratteristiche tecniche

- Risposta di frequenza: tra 20 Hz e 22 kHz
- Impedenza: 64 Ohm
- Cancellazione del rumore: fino a 22dB
- Dimensioni: 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Peso: meno di 200 grammi
- Alimentazione: 1 batteria di tipo AAA
- Durata della batteria: fino a 50 ore

4. Per iniziare

Il modello Jabra C820s è estremamente semplice da utilizzare: vi è infatti un solo tasto sulla coppa auricolare per abilitare la funzionalità di cancellazione attiva del rumore.

5. Inserimento della batteria

Il coperchio del vano batteria è collocato sulla coppa auricolare sinistra. **Ved. fig. 2.**

1. Sollevarlo per aprire il vano batteria.
2. Inserire la batteria AAA (polo positivo verso l'esterno)
3. Richiudere il coperchio del vano batteria

Nota: quando il LED blu lampeggia è necessario sostituire la batteria.

Attenzione: utilizzare sempre batterie di tipo AAA non ricaricabili. Si raccomanda di smaltire le batterie esaurite conformemente con le istruzioni.

Jabra C820s stereo headphones

6. Abilitazione della funzionalità di cancellazione attiva del rumore

1. Collocare l'interruttore delle cuffie in posizione On (accesso) **Ved. fig. 3.**
2. Il LED blu si accende e si riduce sensibilmente l'intensità del rumore di fondo a bassa frequenza

7. Connessione delle cuffie alla vostra fonte audio

1. Collegare l'estremità diritta del cavo estraibile alle vostre cuffie **Ved. fig. 4.**
2. Collegare l'altra estremità al dispositivo audio
3. Premere il tasto Play sulla fonte audio
4. È possibile ascoltare musica anche se la funzionalità di cancellazione attiva del rumore non viene abilitata.

8. Conservazione delle cuffie dopo l'uso

1. Spegnerle le cuffie
2. Ruotare le coppe auricolari per appiattire le cuffie
3. Riporre le cuffie ed i relativi accessori nell'astuccio in dotazione **Ved. fig. 5.**

9. Risoluzione dei problemi e FAQ

Non vi è alcuna cancellazione del rumore

- Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione corretta e che la spia luminosa blu (LED) sia accesa
- Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e che sia carica

Il volume audio è troppo basso o non si percepisce nulla

- Accertarsi che il cavo audio sia stato inserito correttamente
- Controllare il livello del volume della vostra fonte audio

Si percepiscono rumori gracchianti o diminuzioni della cancellazione del rumore

- Sostituire la batteria

10. Altre domande?

Per sapere come contattare il servizio di assistenza del vostro paese, vedere i dettagli di contatto in seconda di copertina.

11. Sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni
- Impedire che l'auricolare o qualsiasi altro componente in dotazione vengano a contatto con pioggia o altri liquidi.
- Conservare sempre le cuffie Jabra C820s spente e in un luogo sicuro e protetto.
- Non utilizzare le cuffie in prossimità di acqua

- Evitare di conservarle in luoghi con temperature estreme (oltre 65 °C / 149 °F, o esposte alla luce diretta del sole, e al di sotto di -10 °C/14 °F). Ciò potrebbe compromettere la durata della batteria ed il funzionamento del dispositivo. Inoltre, le elevate temperature potrebbero influenzare negativamente le prestazioni.

- Pulire le cuffie con un panno umido.

- **ATTENZIONE:** L'utilizzo di cuffie ad alto volume potrebbe comportare la perdita permanente dell'udito. Se si percepiscono rumori acuti all'interno delle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'utilizzo delle cuffie. L'utilizzo prolungato delle cuffie ad alto volume potrebbe causare assuefazione all'intensità del suono, che, a sua volta, potrebbe provocare danni permanenti al sistema uditivo. Mantenere il volume a livelli di sicurezza. L'utilizzo delle cuffie mentre si è alla guida di veicoli a motore, motocicli, imbarcazioni o biciclette può essere pericoloso, ed è proibito in alcuni paesi. Attenersi alla legislazione locale vigente. Prestare particolare attenzione quando si utilizzano le cuffie durante attività che richiedono la massima attenzione. Durante tali attività, è consigliabile allontanare le cuffie dai padiglioni auricolari oppure spegnerle, per evitare distrazioni, incidenti o infortuni.

12. Garanzia

Jabra (GN Netcom) garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto.
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto, oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati.
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione.
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori.
- Dalla garanzia sono specificamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata normalmente soggetti a usura, come schermi antiveento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori.
- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom).
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente però può avere diritti di altra natura che variano da zona a zona.

- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale per l'utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato.

13. Norme di certificazione e sicurezza

CE

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/EC).

Con la presente, GN Netcom dichiara che il prodotto è in conformità con i requisiti

essenziali e con altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/EC. Per ulteriori informazioni, visitate il sito <http://www.jabra.com>

All'interno dell'UE questo prodotto è destinato ad essere usato nei seguenti paesi: Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Regno Unito, Repubblica Ceca, Ungheria; all'interno dell'EFTA, in Islanda, Norvegia e Svizzera

Bluetooth

Il marchio ed i loghi Bluetooth® sono di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di GN Netcom è concesso su licenza. Tutti gli altri marchi e nomi di prodotto appartengono ai rispettivi proprietari.



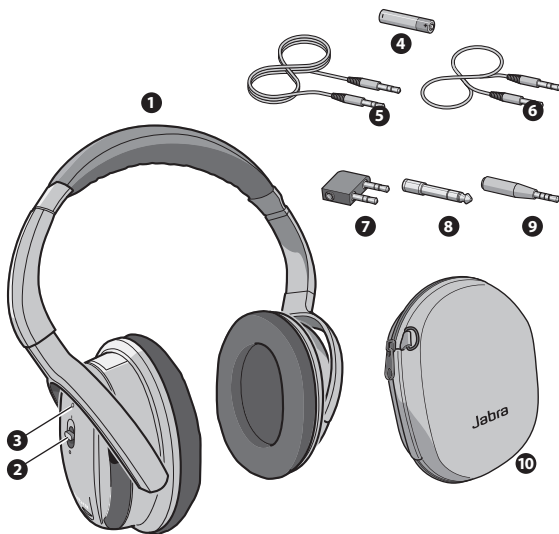
1. Dank u	48
2. Overzicht van uw Jabra C820s koptelefoon	48
3. Wat kan uw Jabra C820s	49
4. Aan de slag met de Jabra C820s	49
5. De batterij plaatsen	49
6. Actieve ruisonderdrukking inschakelen	50
7. De koptelefoon aansluiten op een audiobron	50
8. De koptelefoon opbergen	50
9. Problemen verhelpen en meest gestelde vragen	50
10. Hebt u meer hulp nodig?	50
11. Veiligheid	50
12. Garantie	51
13. Certificatie en veiligheidsgoedkeuring	52

1. Dank u

Het doet ons bijzonder veel genoegen dat u de JABRA C820s heeft aangeschaft. We hopen dat u hem met veel plezier en genoegen zult gebruiken.

Deze gebruikershandleiding zal u op weg helpen om de mogelijkheden van uw koptelefoon ten volle te benutten.

2. Overzicht van uw Jabra C820s koptelefoon



1. Koptelefoon met actieve ruisonderdrukking
2. Voedingsschakelaar
3. Voedinglampje (LED)
4. AAA-batterij
5. Kabel voor koptelefoon

Accessoires

6. Korte kabel voor koptelefoon
7. Adapter voor gebruik in vliegtuig
8. 6,5 mm audio-adapter
9. 2,5 mm stereo-adapter voor mobiele telefoons
10. Draagtas

3. Wat kan uw Jabra C820s

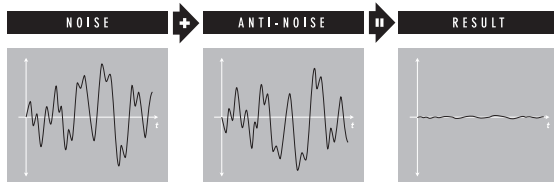
Uw Jabra-koptelefoon biedt u dit allemaal:

- Met of zonder ruisonderdrukking naar muziek luisteren
- Ongestoord luistergenot zonder last van achtergrondgeluiden dankzij ruisonderdrukking

Hoe werkt actieve ruisonderdrukking?

Een koptelefoon met actieve ruisonderdrukking bestaat uit drie delen: de microfoon, die het omgevingsgeluid meet, de luidspreker en daartussen het ruisonderdrukkingssysteem dat met "antigeluid" reageert op het omgevingsgeluid.

Dit antigeluid is een geluid dat een ander geluid opheft. Als deze omgekeerde geluidsgolf wordt opgeteld bij het originele geluid, zal hierdoor het volume van het geluid dat ons oor bereikt, worden vermindert.



Specificaties

- Frequentiebereik: 20 tot 22 kHz
- Impedantie: 64 Ohm
- Ruisonderdrukking: maximaal 22 dB
- Afmetingen: 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Gewicht: minder dan 200 g
- Voeding: 1 AAA-batterij
- Levensduur van batterij: maximaal 50 uur

4. Aan de slag met de Jabra C820s

De Jabra C820s is gemakkelijk te gebruiken en heeft slechts één schakelaar op het oorstuk waarmee de actieve ruisonderdrukking kan worden geregeld.

5. De batterij plaatsen

De klep van het batterijvak zit boven op het linker oorstuk. **Zie Fig. 2.**

1. Trek de klep omhoog.
2. Plaats de AAA-batterij (laat de pluspool naar buiten wijzen).
3. Sluit de klep van het batterijvak.

N.B.: De batterij moet worden vervangen als de blauwe LED knippert.

Waarschuwing: gebruik uitsluitend niet-oplaadbare AAA-batterijen. Verwijder gebruikte batterijen volgens de aanwijzingen.

6. Actieve ruisonderdrukking inschakelen

1. Zet de schakelaar van de koptelefoon op AAN. **Zie Fig. 3.**
2. De blauwe LED moet gaan branden en het volume van laagfrequent achtergrondgeluid moet aanzienlijk verminderen.

7. De koptelefoon aansluiten op een audiobron

1. Sluit het rechte uiteinde van de losse kabel aan op de koptelefoon. **Zie Fig. 4.**
2. Sluit het andere uiteinde aan op een audiobron.
3. Druk op "Play" op uw audiobron.
4. U kunt met of zonder actieve ruisonderdrukking naar muziek luisteren.

8. De koptelefoon opbergen

1. Schakel de koptelefoon uit.
2. Draai de oorstukken rond om de koptelefoon plat te vouwen.
3. Doe de koptelefoon met accessoires in de draagtas. **Zie Fig. 5.**

9. Problemen verhelpen en meest gestelde vragen

De ruisonderdrukking werkt niet

- Controleer of de schakelaar in de juiste stand is gezet (de blauwe LED moet branden)
- Controleer of de batterij goed is geplaatst en voldoende spanning afgeeft.

Er is weinig of geen geluidsvolume

- Controleer of de audiokabel goed is aangesloten.
- Controleer het geluidsvolume van de audiobron.

Gekraak of verminderde ruisonderdrukking

- Vervang de batterij

10. Hebt u meer hulp nodig?

Kijk op de binnenkant van de klep voor gegevens over de helpdesk in uw land.

11. Veiligheid

- Lees deze aanwijzingen zorgvuldig.
- Stel de koptelefoon of de bijgeleverde onderdelen niet bloot aan regen of ander vocht.
- Bewaar de Jabra C820s altijd met de elektriciteit uitgeschakeld en op een veilige plaats.
- Gebruik de koptelefoon nooit in de nabijheid van water.
- Bewaar de adapter niet bij zeer hoge temperaturen (boven 65 °C – ook niet in direct zonlicht – of beneden -10 °C). Dit kan de levensduur van de batterij verkorten en gevolgen voor de werking van het apparaat hebben. Hoge temperaturen kunnen ook de prestaties ongunstig beïnvloeden.

- Reinig de koptelefoon uitsluitend met een droge doek.
- **WAARSCHUWING:** Blootstelling aan een hoog geluidsvolume kan leiden tot blijvend gehoorverlies. Als u een zuizend geluid in uw oren hoort, moet u het volume lager zetten of ophouden met het gebruik van de koptelefoon. Als u langdurig zonder blootgesteld aan een hoog volume, loopt u het risico dat u gewend raakt aan het geluidsniveau, hetgeen kan leiden tot blijvende gehoorschade. Zet daarom het geluidsvolume altijd op een veilig niveau. Gebruik van een koptelefoon in het wegverkeer (auto, motor of fiets) of op een vaartuig kan gevaarlijk zijn en is in verschillende landen verboden. Houd u aan de plaatselijke wettelijke voorschriften. Wees voorzichtig als u een koptelefoon gebruikt bij activiteiten die uw volledige aandacht vereisen. Hierbij moet u de luidsprekers uit de buurt van uw oren plaatsen of de koptelefoon uitschakelen, zodat u niet wordt afgeleid, teneinde een ongeluk of letsel te voorkomen.

12. Garantie

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper.
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen.
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden.
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra.
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers.
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires.
- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten.
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen.
- Behoudens andere instructies in de Gebruikershandleiding mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel-, of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf.

Jabra C820s stereo headphones

13. Certificatie en veiligheidsgoedkeuring

CE
Dit product heeft een EU-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (1999/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG. Verder informatie vindt u op <http://www.jabra.com>

Dit apparaat is binnen de EU bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Cyprus, Tsjechië, Denemarken, Estland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, Slowakije, Slovenië, Spanje, Zweden, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en binnen de EFTA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Bluetooth
De merknaam en logo's van Bluetooth® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door GN Netcom in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.



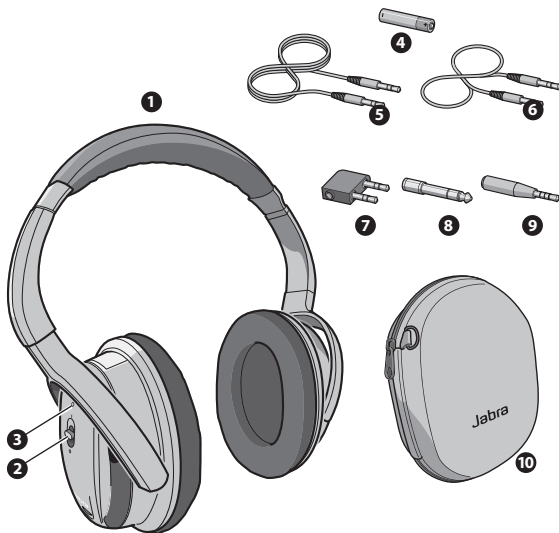
1. Kiitos	54
2. Tietoja Jabra C820s -kuulokkeista	54
3. Kuulokkeiden toiminnot	55
4. Aloittaminen	55
5. Pariston asennus	55
6. Aktiivisen melun vaimennuksen käyttöönotto	56
7. Kuulokkeiden kytkentä äänilähteeseen	56
8. Kuulokkeiden säilytys	56
9. Vianetsintä ja usein kysytyt kysymykset	56
10. Lisäohjeita	56
11. Turvallisuus	56
12. Takuu	57
13. Sertifikaatit ja turvahyväksynnät	58

1. Kiitos

Kiitos, että valitsit Jabra C820s -kuulokkeet. Toivomme, että niistä on sinulle huvia ja hyötyä.

Tämän käyttöoppaan avulla pääset alkuun ja opit hyödyntämään kuulokkeita parhaalla mahdollisella tavalla.

2. Tietoja Jabra C820s -kuulokkeista



1. Aktiiviset melua vaimentavat kuulokkeet
2. Virtakytkin
3. VIRRAN merkkivalo
4. AAA-paristo
5. Kuulokkeiden johto

Lisävarusteet

6. Lyhyt kuulokkeiden johto
7. Lentokonesovitin
8. 6,5 mm:n audiosovitin
9. 2,5 mm:n stereomatkapuue
linsovitin
10. Kantokotelo

3. Kuulokkeiden toiminnot

Jabra-kuulokkeilla voit

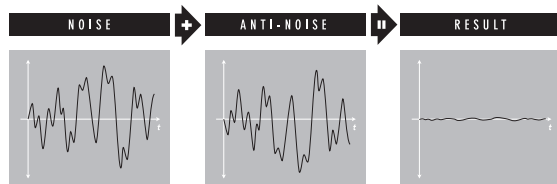
- kuunnella musiikkia melunvaimennusta käyttäen tai ilman melunvaimennusta
- nauttia hiljaisuudesta melunvaimennuksen avulla

Miten aktiivinen melun vaimennus toimii?

Aktiivisissa melua vaimentavissa kuulokkeissa on kolme osaa: ympäristön melua seuraava mikrofoni ja kaiuttimelementti sekä niiden välillä oleva melunvaimennuselektronikka, joka mittaa melua ja luo sitä vaimentavan vastaäänän.

Melua vaimentava vastaääni perustuu käänteiseen kopioon melusta.

Kun melua vaimentava vastaääni yhdistyy alkuperäiseen meluun, niiden yhteisvaikutuksen ansiosta melu hiljenee.



Tekniset tiedot

- Taajuusvaste: 20 Hz–22 kHz
- Impedanssi: 64 ohmia
- Melunvaimennus: jopa 22 dB
- Mitat: 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Paino: alle 200 g
- Virtalähde: 1 kpl AAA-paristo
- Pariston käyttöikä: jopa 50 tuntia

4. Aloitus

Jabra C820s -kuulokkeita on helppo käyttää yhdellä kuulokekotelossa olevalla kytkimellä, jolla ohjataan aktiivista melun vaimennusta.

5. Pariston asennus

Paristokotelon luukku on vasemman kuulokekotelon yläosassa. **Katso kuva 2.**

1. Avaa paristokotelon luukku vetämällä se ylös.
2. Aseta AAA-paristo koteloon plusnapa ulospäin.
3. Sulje paristokotelon luukku.

Huomautus: Paristo on vaihdettava, kun sininen merkkivalo vilkkuu.

Huom. käytä aina tavallisia (ei ladattavia) AAA-paristoja. Hävitä käytetyt paristot ohjeiden mukaan.

6. Aktiivisen melun vaimennuksen käyttöönnotto

1. Aseta kuulokkeiden kytkin asentoon "On". **Katso kuva 3.**
2. Sininen merkkivalo syttyy ja matalataajainen taustamelu hiljenee selvästi.

7. Kuulokkeiden kytkentä äänilähteeseen

1. Kytke irrotettavan kaapelin suora pää kuulokkeisiin. **Katso kuva 4.**
2. Kytke toinen pää äänilähteeseen.
3. Käynnistä äänilähteen toisto.
4. Äänilähdettä voidaan kuunnella melun vaimennusta käyttäen tai ilman melun vaimennusta.

8. Kuulokkeiden säilytys

1. Katkaise kuulokkeiden virta.
2. Käännä kuulokkekoteloita ja taita kuulokkeet kokoon.
3. Aseta kuulokkeet ja lisävarusteet kantokoteloon. **Katso kuva 5.**

9. Vianetsintä ja usein kysytyt kysymykset

Melun vaimennus ei toimi

- Varmista, että kytkin on oikeassa asennossa ja että sininen merkkivalo palaa.
- Varmista, että paristo on asennettu oikein ja että siinä on virtaa.

Äänenvoimakkuus on alhainen tai ääntä ei kuulu lainkaan

- Varmista, että audiokaapeli on kytketty oikein.
- Tarkista äänilähteen äänenvoimakkuuden asetus.

Kuulokkeista kuuluu rätisevää ääntä tai melun vaimennus heikkenee

- Vaihda paristo.

10. Lisäohjeita

Maasi tukipalvelun tiedot ovat takakannen sisäpuolella.

11. Turvallisuus

- Tutustu näihin ohjeisiin huolellisesti.
- Älä altista kuulokkeita tai mitään niiden osia sateelle tai kosteudelle.
- Jabra C820s -kuulokkeet on säilytettävä turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
- Älä käytä kuulokkeita veden lähettyvillä.
- Vältä säilyttämistä hyvin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa (yli 65 °C:n lämpötilassa, kuten suorassa auringonpaisteessa, tai alle -10 °C:n lämpötilassa). Tämä voi lyhentää pariston käyttöikää ja vaikuttaa laitteen käyttöön. Korkea lämpötila saattaa myös heikentää laitteen toimintaa.
- Käytä puhdistukseen ainoastaan kuivaa liinaa.

- VAROITUS: Suuren äänenvoimakkuuden käyttö kuulokkeilla kuuntelun aikana voi vahingoittaa kuuloa pysyvästi. Jos korvasi soivat, vähennä äänenvoimakkuutta tai lopeta kuulokkeiden käyttö. Jatkuva suuren äänenvoimakkuuden käyttö voi totuttaa korvat liian suuren äänenvoimakkuuden tasoon ja aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Aseta äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Kuulokkeiden käyttö moottoriajoneuvolla, moottoripyörällä, vesiajoneuvolla tai polkupyörällä ajon aikana voi olla vaarallista ja joissain maissa myös kiellettyä. Noudata paikallisia lakeja. Noudata kuulokkeita käytettäessä varovaisuutta, kun teet keskittymistä vaativia tehtäviä. Tällaisten tehtävien aikana kuulokkeiden riisuminen tai niiden virran katkaiseminen estää niitä häiritsemästä keskittymistä ja voi estää tapaturman tai loukkaantumisen.

12. Takuu

Jabra (GN Netcom) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuun alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyvät ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu edellyttää kopiota ostokuitista tai muuta ostotodistusta.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.
- Jabra (GN Netcom) tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.
- Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

13. Sertifikaatit ja turvahyväksynnät

CE
Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepätälaitedirektiivin R & TTE (99/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Katso lisätietoja osoitteesta <http://www.jabra.com>.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi EU:n alueella Itävallassa, Belgiassa, Kyproksella, Tšekin tasavallassa, Tanskassa, Virossa, Suomessa, Ranskassa, Saksassa, Kreikassa, Unkarissa, Irlannissa, Italiassa, Latviassa, Liettuassa, Luxemburgissa, Maltalla, Puolassa, Portugalissa, Slovakiassa, Sloveniassa, Espanjassa, Ruotsissa, Alankomaissa ja Isossa-Britanniassa sekä EFTAn alueella Islannissa, Norjassa ja Sveitsissä.

Bluetooth
Bluetooth®-sana, -merkki ja -logot ovat Bluetooth SIG Inc:n omaisuutta, ja GN Netcom käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat omistajiensa omaisuutta.



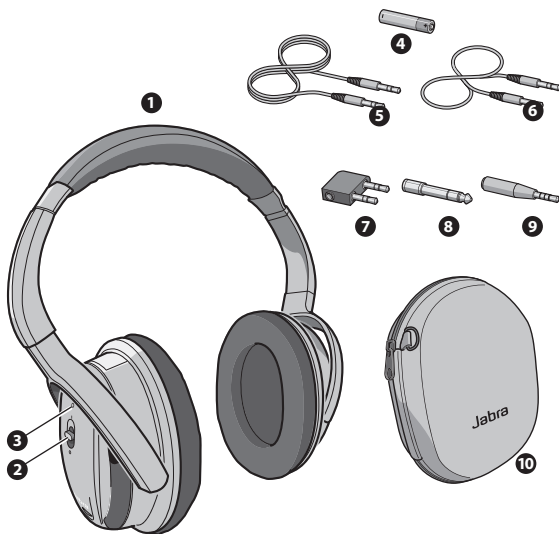
1. Takk	60
2. Om Jabra C820s-hodetelefonene	60
3. Dette kan hodetelefonene gjøre	61
4. Komme i gang	61
5. Sette på plass batteriet	61
6. Slå på aktiv støyreduksjon	62
7. Koble hodetelefonene til lydkilden	62
8. Oppbevaring av hodetelefonene	62
9. Feilsøking og Spørsmål og svar	62
10. Trenger du mer hjelp?	62
11. Sikkerhet	62
12. Garanti	63
13. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger	63

1. Takk

Takk for at du kjøpte Jabra C820s-hodetelefonene. Vi håper du vil få stor glede av dem!

Denne brukerhåndboken hjelper deg å komme i gang og få mest mulig utbytte av hodetelefonene.

2. Om Jabra C820s-hodetelefonene



1. Hodetelefoner med aktiv støyreduksjon
2. Av/på-bryter
3. PÅ-lampe
4. AAA-batterier
5. Ledning

Tilleggsutstyr

6. Kort kabel
7. Adapter til bruk i fly
8. 6,5 mm lydadapter
9. 2,5 mm adapter til mobiltelefoner med stereolyd
10. Etui

3. Dette kan hodetelefonene gjøre

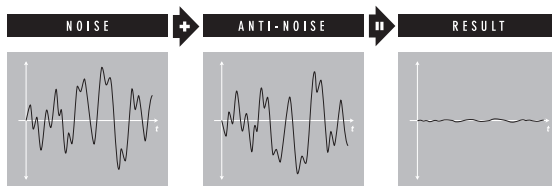
Med Jabra-hodetelefonene kan du gjøre følgende:

- Lytte til musikk med eller uten støyreduksjon
- Slippe å ta hensyn til støy, takket være støyreduksjonsfunksjonen

Hvordan fungerer den aktive støyreduksjonsfunksjonen?

Hodetelefoner med aktiv støyreduksjon består av tre deler: en mikrofon som måler omgivelsesstøyen, en høyttaler og, mellom disse to, støyreduksjonsteknologi som måler støy og skaper et anti-støy-svar.

Anti-støy er en speilvendt kopi av den egentlige støyen. Når anti-støy kombineres med den opprinnelige støyen, oppfatter ørene våre dette som redusert støy.



Spesifikasjoner

- Frekvensområde: 20 Hz til 22 kHz
- Impedans: 64 ohm
- Støyreduksjon: opptil 22 dB
- Mål: 174 x 163 x 80 mm
- Vekt: under 200 g
- Strømtilførsel: 1 x AAA-batteri
- Batteriets levetid: opptil 50 timer

4. Komme i gang

Jabra C820s-hodetelefonene er svært brukervennlige, og styres med en enkelt støyreduksjons-bryter på den ene øreklokken.

5. Sette på plass batteriet

Batteriluken sitter på toppen av venstre øreklokke. **Se fig. 2.**

1. Åpne batteriluken ved å trekke den oppover.
2. Sett inn AAA-batteriet (med den positive enden vendt utover).
3. Lukk batteriluken.

Merk: Når den blå lampen blinker, må batteriet byttes ut.

Obs! Bruk alltid ikke-oppladbare AAA-batterier, og kasser brukte batterier i samsvar med instruksjonene.

6. Slå på aktiv støyreduksjon

1. Skyv av/på-bryteren til "på". **Se fig. 3.**
2. Den blå lampen skal nå begynne å lyse og støynivået reduseres merkbart.

7. Koble hodetelefonene til lydkilden

1. Koble den rette enden av den avtakbare ledningen, til hodetelefonene. **Se fig. 4.**
2. Koble den andre enden til lydkilden.
3. Start avspillingen på lydkilden.
4. Velg om du vil aktivere støyreduksjon eller ikke.

8. Oppbevaring av hodetelefonene

1. Slå av hodetelefonene.
2. Dreii på øreklokkene og brett hodetelefonene sammen.
3. Plasser hodetelefonene og tilbehøret i etuiet. **Se fig. 5.**

9. Feilsøking og Spørsmål og svar

Støyreduksjonen fungerer ikke

- Kontroller at bryteren står i riktig stilling (den blå lampen skal lyse).
- Kontroller at batteriet er satt inn rett vei, og at det er ladet.

Lydnivået er svært lavt eller jeg hører ingenting

- Kontroller at lydkabelen er satt inn riktig.
- Kontroller volumkontrollen på lydkilden.

Jeg hører en knitrelyd eller støyreduksjonen er lite effektiv

- Bytt batteri.

10. Trenger du mer hjelp?

Se innside av bokpermen for å finne ditt lands supportnummer.

11. Sikkerhet

- Les nøye gjennom disse instruksjonene.
- Hodetelefonene og tilhørende deler må ikke settes for regn eller andre væsker.
- Jabra C820s må alltid oppbevares godt beskyttet og med strømmen slått av.
- Hodetelefonene må ikke brukes i nærheten av vann.
- Må ikke oppbevares ved ekstreme temperaturer (over 65 °C, f.eks. i direkte sollys, og under -10 °C). Dette kan redusere batteriets levetid og påvirke driften. Høye temperaturer kan også redusere ytelsen.
- Rengjør med en ren og tørr klut.
- ADVARSEL: Bruk av hodetelefonene ved høyt lydnivå kan gi varig hørselstap. Hvis det ringer i ørene, må du redusere lydnivået eller slutte å bruke

hodetelefonene. Ved vedvarende bruk ved høyt lydnivå kan ørene dine bli vant til lydnivået, noe som igjen kan gi varige hørselsskader. Hold alltid lyden på et trygt nivå. Bruk av hodetelefoner når du bruker motorkjøretøyer, motorsykler, vannfarkoster eller sykler kan være farlig, og er ulovlig i enkelte land. Følg lokale bestemmelser. Vær forsiktig ved bruk av hodetelefonene når du utfører handlinger som krever din fulle oppmerksomhet. I slike tilfeller bør du enten ta av hodetelefonene eller slå dem av. Dette sørger for at du ikke blir distraheret, og du unngår uhell og personskader.

12. Garanti

Jabra (GN Netcom) garanterer at dette produktet skal være fritt for defekter i form av material- og produksjonsfeil i to år fra opprinnelig kjøpsdato. Vilkårene for denne garantien og vårt ansvar i henhold til denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper.
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis.
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for hardhendt behandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter.
- Jabras (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget skjønn.
- Enhver underforstått garanti for Jabras (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle deler, inkludert ledninger og koblinger.
- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonhetter, øreputer, dekor, batterier og annet tilbehør.
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for skader som måtte oppstå i forbindelse med eller som følge av bruk eller misbruk av Jabra (GN Netcom)-produkter.
- Denne garantien gir deg konkrete rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra område til område.
- Med mindre annet er oppgitt i brukerhåndboken, må brukeren ikke under noen omstendigheter prøve å vedlikeholde, justere eller reparere denne enheten, verken innenfor eller utenfor garantiperioden. Enheten må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert reparatør for slikt arbeid.

13. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger

CE

Dette produktet er CE-merket i henhold til bestemmelsene i R & TTE-direktivet (99/5/EF).

GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre aktuelle bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. For ytterligere informasjon, se <http://www.jabra.com>

GB
F
ES
PT
DE
IT
NL
SU
NO
SE
DK
GR

Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Innenfor EU er dette produktet ment for bruk i Østerrike, Belgia, Kypros, Tsjekkia, Danmark, Estland Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Ungarn, Irland, Italia, Latvia, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spanian, Sverige, Nederland, Storbritannia, og innenfor EFTA, på Island, i Norge og Sveits.

Bluetooth

Bluetooth®-varemerket og logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av disse merkene av GN Netcom er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.



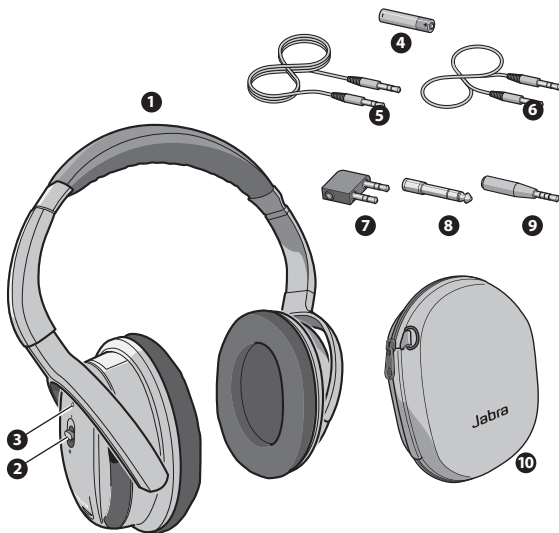
1. Tack	66	GB
2. Om din hörlurar till Jabra C820s.....	66	F
3. Vad dina hörlurar kan göra	67	ES
4. Komma igång	67	PT
5. Sätta i batteriet.....	67	DE
6. Slå på den aktiva brusreduceringen.....	68	IT
7. Ansluta hörlurarna till din ljudkälla.....	68	NL
8. Förvara hörlurarna	68	SU
9. Felsökning och vanliga frågor	68	NO
10. Behöver du mer hjälp?	68	SE
11. Säkerhet	68	DK
12. Garanti	69	GR
13. Intyg och uppfyllande av säkerhetsbestämmelser	70	

1. Tack

Tack för att du har valt att köpa hörlurarna Jabra C820s. Vi hoppas att de kommer att ge dig mycket nöje!

Den här bruksanvisningen hjälper dig att komma igång och ser till att du får ut så mycket som möjligt av dina hörlurar.

2. Om din hörlurar Jabra C820s



1. Hörlurar med aktiv brusreducering
2. Strömbrytare
3. Strömdiod
4. AAA-batteri
5. Hörlurskabel

Tillbehör

6. Kort hörlurskabel
7. Adapter för flygplansbruk
8. 6,5 mm ljudadapter
9. 2,5 mm adapter för stereomobiltelefoner
10. Bärfodral

3. Vad dina hörlurar kan göra

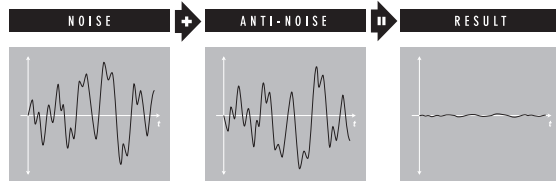
Med dina Jabra-hörlurar kan du göra följande:

- Lyssna på musik med eller utan brusreduceringsfunktionen
- Njuta av en tyst omgivning tack vare brusreduceringsfunktionen

Hur fungerar den aktiva brusreduceringen?

Hörlurarna med aktiv brusreducering består av tre delar: mikrofonen, som mäter bruset i omgivningen, högtalaren, och mellan dessa två, elektroniken för antibrusfunktionen som mäter bruset och ger "brusreducerad" respons.

Antibrusfunktionen är en inverterad kopia av själva bruset. När antibrusfunktionen kombineras med störningarna i originalet, blir resultatet att våra öron uppfattar en lägre brusnivå.



Specifikationer

- Frekvensrespons: 20 Hz till 22 kHz
- Impedans: 64 Ohm
- Brusreducering: upp till 22 dB
- Mått: 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Vikt: mindre än 200 g
- Strömförsörjning: 1 x AAA-batteri
- Batterilängd: upp till 50 timmar

4. Komma igång

Jabra C820s är enkel att använda med en enda knapp på ena luren som du styr den aktiva brusreduceringen med.

5. Sätta i batteriet

Batteriluckan sitter högst upp på den vänstra luren. **Se fig. 2.**

1. Öppna batteriluckan genom att dra upp den.
2. Sätt i AAA-batteriet (den positiva polen vänd utåt).
3. Stäng batteriluckan.

Obs: Batteriet behöver bytas när den blå lysdioden blinkar.

Iakttag försiktighet och använd alltid AAA-batterier som inte är uppladdningsbara. Kasta bort använda batterier i överensstämmelse med instruktionerna.

6. Slå på den aktiva brusreduceringen

1. Skjut hörlursknappen till det påslagna läget. **Se fig. 3.**
2. Den blå lysdioden ska tändas och volymen på det lågfrekventa bakgrundsbruset bör minska märkbart.

7. Ansluta hörlurarna till din ljudkälla

1. Anslut den raka änden på den avtagbara kabeln till dina hörlurar. **Se fig. 4.**
2. Anslut den andra änden till din ljudkälla.
3. Tryck på "Play" på ljudkällan för att starta uppspelningen.
4. Du kan lyssna på ljudet med eller utan funktionen för aktiv brusreducering.

8. Förvara hörlurarna

1. Slå av hörlurarna.
2. Vrid på lurarna och vik ihop dem.
3. Placera hörlurarna och tillbehören i bärforralet. **Se fig. 5.**

9. Felsökning och vanliga frågor

Ingen brusreducering

- Kontrollera att knappen är i rätt läge (den blå lysdioden ska vara tänd).
- Kontrollera att batteriet har satts i korrekt och innehåller ström.

Ljudvolymen är låg eller obefintlig

- Kontrollera att ljudkabeln är korrekt isatt.
- Kontrollera ljudvolymen på ljudkällan.

Det hörs ett sprakande ljud eller brusreduceringen försvinner

- Byt batteriet.

10. Behöver du mer hjälp?

Läs på insidan av omslaget för att hitta telefonnumret till kundstödssavdelningen i ditt land.

11. Säkerhet

- Läs dessa instruktioner noga.
- Utsätt inte hörlurarna eller någon medföljande komponent för regn eller annan vätska.
- Förvara alltid Jabra C820s avstängd och på en säker plats.
- Använd inte hörlurarna i närheten av vatten.
- Undvik förvaring vid extrema temperaturer (över 65 °C, inklusive direkt solljus, eller under 10 °C). Detta kan förkorta batteriernas livslängd och eventuellt påverka driften. Höga temperaturer kan också försämra produktens prestanda.
- Rengör endast med en torr duk.

- **WARNING:** Användning av hörlurar på hög volym kan resultera i permanent hörsel förlust. Om det ringer i öronen ska du sänka volymen eller sluta att använda hörlurarna. Om du kontinuerligt använder dem på hög volym, kan det hända att dina öron vänjer sig vid ljudnivån, vilket kan resultera i permanenta skador på din hörsel. Håll volymen på en säker nivå. Det kan vara farligt att använda hörlurar vid framförande av ett motorfordon, en motorcykel, ett vattenfordon eller cykel, och det är även olagligt i vissa länder. Kontrollera vilka lagar som gäller i ditt land. Var försiktig vid användning av hörlurarna i situationer som kräver din fulla uppmärksamhet. Om du tar bort högtalarna från öronområdet eller slår av hörlurarna när du är upptagen av sådana situationer, kan du undvika att bli distraherad och därmed undvika olyckor eller personsador.

12. Garanti

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en tvåårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Garantivillkoren och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen.
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs.
- Garantin ogiltigförklaras om serienumret, etiketten med datumkoden eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har missbrukats fysiskt, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part.
- Ansvar för Jabras (GN Netcoms) produkter begränsas till reparation eller utbyte av produkten efter företagets godtycke.
- Eventuell underförstådd garanti på Jabras (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatumet för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter.
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör.
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några oavsiktliga skador eller följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom).
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden.
- Om inte annat anges i bruksanvisningen har användaren under inga omständigheter rätt att försöka utföra service, justera eller reparera den här enheten, oavsett om det sker inom garantitiden eller inte. När sådant arbete måste utföras ska enheten returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig serviceverkstad.

13. Intyg och uppfyllande av säkerhetsbestämmelser

CE

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (99/5/EG).

GN Netcom intyggar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. För mer information se: <http://www.jabra.com>

Denna enhet är inom EU avsedd att användas i Belgien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckiska republiken, Tyskland, Ungern och Österrike och på Cypern, Irland och Malta, samt inom EFTA på Island och i Norge och Schweiz.

Bluetooth

Produktnamnet Bluetooth® och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av GN Netcom sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare.



N356

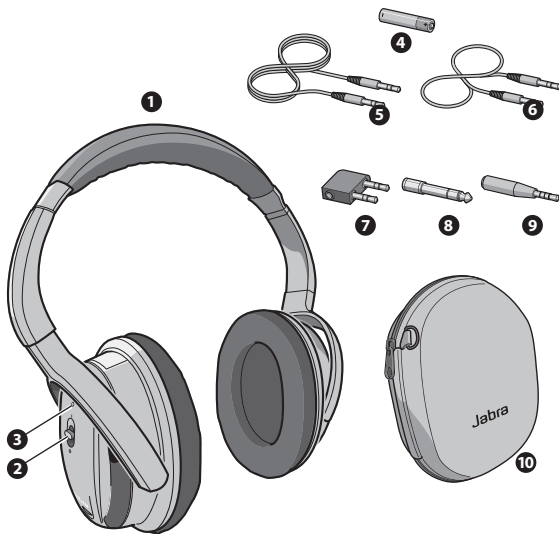
1. Tak	72
2. Om Jabra C820s hovedtelefoner	72
3. Hvad kan hovedtelefonerne?	73
4. Sådan kommer du i gang	73
5. Isætning af batteriet.	73
6. Sådan aktiveres støjfiltrering.	74
7. Tilslutning af hovedtelefonerne til lydkilden.	74
8. Sådan opbevares hovedtelefonerne	74
9. Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål	74
10. Har du brug for mere hjælp?	74
11. Sikkerhed	74
12. Garanti	75
13. Certificering og sikkerhedsgodkendelser.	76

1. Tak

Tak, fordi du har valgt at købe Jabra C820s-hovedtelefoner. Vi håber, at du bliver glad for dem!

Denne brugervejledning får dig i gang og forbereder dig, så du kan mest muligt ud af hovedtelefonerne.

2. Om Jabra C820s hovedtelefoner



1. Hovedtelefoner med aktiv støjfiltrering
2. Afbryder
3. Strøm-LED
4. AAA-batteri
5. Kabel til hovedtelefoner

Tilbehør

6. Kort kabel til hovedtelefoner
7. Adapter til brug på flyvemaskine
8. 6,5 mm audioadapter
9. 2,5 mm adapter til mobiltelefoner med stereohovedtelefoner
10. Bæretaske

3. Hvad kan hovedtelefonerne?

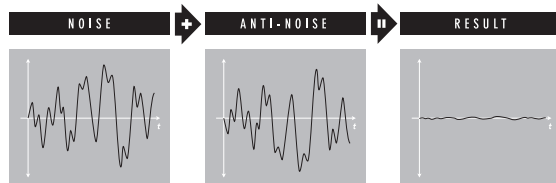
Med Jabra-hovedtelefoner har du mulighed for at:

- lytte til musikken med eller uden støjfiltreringsfunktionen slået til,
- nyde fredelige omgivelser takket være støjfiltreringsfunktionen.

Hvordan fungerer aktiv støjfiltrering?

Hovedtelefoner med aktiv støjfiltrering består af tre dele: Mikrofonen, som måler det omgivende støjniveau, højttaleren og støjfiltreringselektronikken, som er placeret mellem de to dele og som måler støj og genererer svar om støjdæmpning.

Støjdæmpning er en inverteret udgave af selve støjen. Når støjdæmpning kombineres med den oprindelige lyd, resulterer det i, at et lavere støjniveau opfattes af øret.



Specifikationer

- Frekvensfunktion: 20 Hz til 22 kHz
- Impedans: 64 Ohm
- Støjfiltrering: op til 22 dB
- Mål 174 mm x 163 mm x 80 mm
- Vægt: under 200 g
- Strøm: 1 x AAA-batteri
- Batteriets levetid: op til 50 timer

4. Sådan kommer du i gang

Jabra C820s er nem at betjene med kun én knap på hovedtelefonen til kontrol af aktiv støjfiltrering.

5. Isætning af batteriet

Batterilåget er placeret øverst på den venstre hovedtelefon. **Se fig. 2.**

1. Åbn batterilåget ved at løfte det op.
2. Sæt AAA-batteriet i (den positive pol skal vende udad)
3. Luk batterilåget

Bemærk: Batteriet skal skiftes, når den blå LED blinker.

Forsigtig! Brug altid engangs-batterier af typen AAA. Bortskaf brugte batterier i henhold til anvisningerne.

6. Sådan aktiveres støjfiltrering

1. Sæt hovedtelefonens afbryder i positionen On. **Se fig. 3.**
2. Den blå LED aktiveres, og styrken af lavfrekvensstøjen i baggrunden bør reduceres betydeligt.

7. Tilslutning af hovedtelefoner til lydkilden

1. Slut den lige ende af det aftagelige kabel til hovedtelefonerne. **Se fig. 4.**
2. Slut den anden ende af kablet til lydkilden.
3. Tryk på Play på lydkilden.
4. Du kan lytte til lyden med eller uden funktionen aktiv støjfiltrering.

8. Sådan opbevares hovedtelefonerne

1. Sluk hovedtelefonerne.
2. Drej de to hovedtelefoner, så de udgør en flad enhed.
3. Placer hovedtelefoner og tilbehør i bæretasken. **Se fig. 5.**

9. Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål

Støjfiltreringsfunktionen virker ikke

- Sørg for, at afbryderen er i den rette position (den blå indikator (LED) skal være tændt).
- Sørg for, at batteriet er sat korrekt i og er opladet.

Lydstyrken er lav eller ikke-eksisterende

- Sørg for, at audiokablet er sat korrekt i.
- Kontroller din lydkildes lydstyrke.

Der høres en knitrende lyd, eller støjfiltreringsfunktionen er ikke aktiv

- Udskift batteriet.

10. Har du brug for mere hjælp?

Se indersiden af omslaget for at få supportoplysningerne i dit land.

11. Sikkerhed

- Læs disse anvisninger omhyggeligt.
- Udsæt ikke hovedtelefonerne eller de medfølgende dele for regn eller andre væsker.
- Jabra C820s skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
- Brug ikke hovedtelefonerne i nærheden af vand.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 65 °C – herunder direkte sollys – eller under -10 °C). Dette kan forkorte batteriets levetid og påvirke driften. Høje temperaturer kan også forringe ydeevnen.
- Rengøring må kun foretages med en tør klud.

- ADVARSEL: Hvis hovedtelefonerne bruges ved høj lydstyrke, kan det resultere i permanent høretab. Hvis du oplever ringen for ørerne, skal du reducere lydstyrken og ophøre med at bruge hovedtelefonerne. Ved fortsat brug af hovedtelefonerne ved høj lydstyrke kan det medføre, at ørerne vænnes til et højt lydniveau, hvilket kan resultere i permanent høreskade. Hold lydstyrken på et sikkert niveau. Det kan være farligt at bruge hovedtelefoner i forbindelse med kørsel af et køretøj, en motorcykel, et vandfartøj eller en cykel, og det er ulovligt i nogle lande. Undersøg, hvad de lokale love foreskriver. Brug hovedtelefonerne med forsigtighed, når du beskæftiger dig med aktiviteter, der kræver din fulde opmærksomhed. I forbindelse med sådanne aktiviteter bør du tage hovedtelefonerne af eller slukke for dem for at undgå at blive distraheret og dermed undgå ulykker eller skader.

12. Garanti

Jabra (GN Netcom) giver garanti på dette produkt for alle materiale- og fabriktionsfejl i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilkårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation for køb kræves.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforsvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjemand.
- Ansvar i forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter eget skøn.
- Enhver stiltidende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik.
- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør.
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for hændelige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom).
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område.
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført alt sådant arbejde.

13. Certificering og sikkerhedsgodkendelser

GB

F

ES

PT

DE

IT

NL

SU

NO

SE

DK

GR

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EØF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. Yderligere oplysninger findes på adressen <http://www.jabra.com>

Inden for EU er dette produkt beregnet til brug i Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Holland, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn, Østrig og inden for EFTA i Island, Norge og Schweiz.

Bluetooth

Bluetooth®-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af GN Netcom foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.



1. Ευχαριστήριο σημείωμα	78
2. Γνωριμία με τα ακουστικά Jabra C820s	78
3. Τι μπορούν να κάνουν τα ακουστικά σας	79
4. Τα πρώτα βήματα	79
5. Εισαγωγή μπαταρίας	79
6. Ενεργοποίηση της Ενεργητικής Ακύρωσης Θορύβου	80
7. Σύνδεση των ακουστικών με τη συσκευή αναπαραγωγής ήχου	80
8. Φύλαξη των ακουστικών	80
9. Αντιμετώπιση προβλημάτων & συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις	80
10. Για περισσότερη βοήθεια	80
11. Ασφάλεια	80
12. Εγγύηση	81
13. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας	82

GB

F

ES

PT

DE

IT

NL

SU

NO

SE

DK

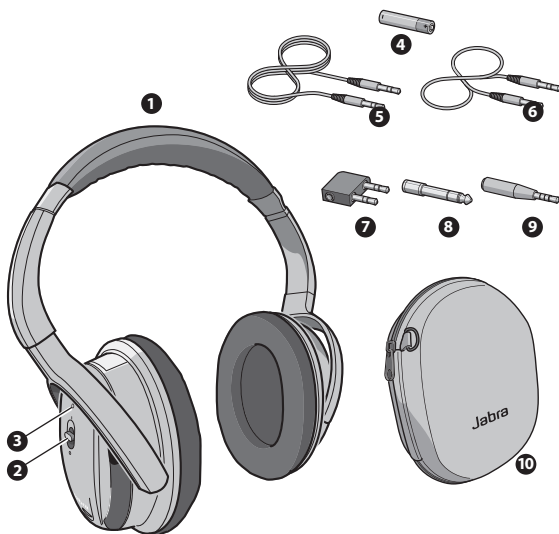
GR

1. Ευχαριστήριο σημείωμα

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τα ακουστικά Jabra C820s και ελπίζουμε να μείνετε

ευχαριστημένοι από τη χρήση τους. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να εξοικειωθείτε με τα ακουστικά σας ώστε να αξιοποιήσετε στο έπακρο τις δυνατότητές τους.

2. Γνωριμία με το ακουστικό Jabra C820s



1. Ακουστικά με λειτουργία Ενεργητικής Ακύρωσης Θορύβου
2. Διακόπτης λειτουργίας
3. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
4. Μπαταρία AAA
5. Καλώδια ακουστικών

Πρόσθετα εξαρτήματα

6. Καλώδιο ακουστικών μικρού μήκους
7. Προσαρμογέας για χρήση σε αεροπλάνο
8. Προσαρμογέας 6,5 mm για συσκευή αναπαραγωγής ήχου
9. Προσαρμογέας 2,5 mm για στερεοφωνικά κινητά τηλέφωνα
10. Θήκη μεταφοράς

3. Τι μπορούν να κάνουν τα ακουστικά σας

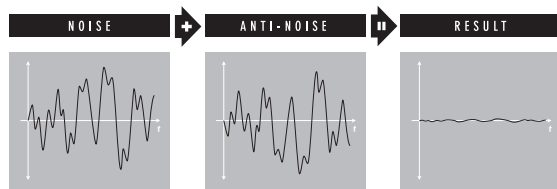
Με τα ακουστικά Jabra μπορείτε:

- Να ακούτε μουσική με ή χωρίς τη λειτουργία ακύρωσης θορύβου
- Να απολαμβάνετε την ησυχία που σας χαρίζει η λειτουργία ακύρωσης θορύβου

Πώς λειτουργεί η Ενεργητική Ακύρωση Θορύβου;

Τα ακουστικά με λειτουργία Ενεργητικής Ακύρωσης Θορύβου αποτελούνται από τρία μέρη: το μικρόφωνο, το οποίο συλλέγει τους θορύβους του περιβάλλοντος, το ηχείο και, μεταξύ αυτών, το ηλεκτρονικό σύστημα ακύρωσης θορύβου το οποίο μετρά τον θόρυβο και τον ακυρώνει παράγοντας τον κατάλληλο «αντι-θόρυβο».

Ο αντι-θόρυβος είναι ένα αντεστραμμένο αντίγραφο του ίδιου του θορύβου. Όταν ο αντι-θόρυβος συνδυαστεί με την πρωτότυπη ηχητική όχληση, το ανθρώπινο αυτί αντιλαμβάνεται χαμηλότερο επίπεδο θορύβου.



Προδιαγραφές

- Απόκριση συχνότητας: 20 Hz έως 22 kHz
- Βάρος: λιγότερο από 200g
- Φαινομενική αντίσταση: 64 Ohm
- Τροφοδοσία: 1 μπαταρία x AAA
- Ακύρωση θορύβου: έως 22dB
- Διάρκεια μπαταρίας: έως 50 ώρες
- Διαστάσεις: 174mm x 163mm x 80mm

4. Τα πρώτα βήματα

Τα ακουστικά Jabra C820s είναι πολύ εύκολα στη χρήση τους. Μέσω του διακόπτη που υπάρχει πάνω στο ακουστικό μπορείτε να ελέγχετε τη λειτουργία Ενεργητικής Ακύρωσης Θορύβου.

5. Εισαγωγή μπαταρίας

Το κάλυμμα μπαταριών βρίσκεται πάνω στο αριστερό ακουστικό. **Βλέπε σχήμα 2.**

1. Ανοίξετε το κάλυμμα τραβώντας προς τα πάνω
2. Εισαγάγετε την μπαταρία AAA (ο θετικός πόλος προς τα έξω)
3. Κλείστε το κάλυμμα

Σημείωση: Όταν αναβοσβήνει η φωτεινή γαλάζια ένδειξη LED, πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε πάντα μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.

Jabra C820s stereo headphones

6. Ενεργοποίηση της Ενεργητικής Ακύρωσης Θορύβου

1. Μετατοπίστε τον διακόπτη του ακουστικού στη θέση «On» («σε λειτουργία») **Βλέπε σχήμα 3.**
2. Η γαλάζια φωτεινή ένδειξη LED ενεργοποιείται και η ένταση του περιβάλλοντος θορύβου χαμηλής συχνότητας μειώνεται αισθητά.

7. Σύνδεση των ακουστικών με τη συσκευή αναπαραγωγής ήχου

1. Συνδέστε το ίδιο άκρο του αποσπώμενου καλωδίου με τα ακουστικά σας **Βλέπε σχήμα 4.**
2. Συνδέστε το άλλο άκρο με τη συσκευή αναπαραγωγής ήχου
3. Πιέστε «Play» («αναπαραγωγή») στη συσκευή αναπαραγωγής ήχου
4. Εφόσον το επιθυμείτε, ενεργοποιήστε τη λειτουργία Ενεργητικής Ακύρωσης Θορύβου

8. Φύλαξη των ακουστικών

1. Απενεργοποιήστε τα ακουστικά
2. Περιστρέψτε τα καπάκια ώστε να αναδιπλωθούν τα ακουστικά
3. Τοποθετήστε τα ακουστικά και τα πρόσθετα εξαρτήματα στη θήκη μεταφοράς **Βλέπε σχήμα 5.**

9. Αντιμετώπιση προβλημάτων & συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις

Δεν λειτουργεί το σύστημα ακύρωσης θορύβου

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη σωστή θέση (η γαλάζια ένδειξη LED πρέπει να είναι αναμμένη)
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι δεν χρειάζεται αντικατάσταση

Η ένταση του ήχου είναι χαμηλή ή δεν ακούγεται τίποτα

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της συσκευής αναπαραγωγής ήχου έχει συνδεθεί σωστά
- Ελέγξτε τη ρύθμιση της έντασης στη συσκευή αναπαραγωγής ήχου

Ακούω ενοχλητικούς θορύβους ή διακόπεται η ακύρωση θορύβου

- Αντικαταστήστε τη μπαταρία

10. Για περισσότερη βοήθεια

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης για τη χώρα σας αναγράφονται στο εσωτερικό του μπροστινού εξώφυλλου.

11. Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά ή κάποιο από τα εξαρτήματά τους σε βροχή ή άλλα υγρά.

- Φυλάσσετε πάντοτε τα ακουστικά Jabra C820s απενεργοποιημένα και ασφαλώς προστατευμένα.
- Μην τα χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό.
- Προστατέψτε τον προσαρμογέα από τις υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 65°C – περιλαμβανομένου του άμεσου ηλιακού φωτός – ή κάτω των -10°C). Η αποθήκευση σε αυτές τις συνθήκες ελαττώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του προσαρμογέα. Επίσης, οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να επιδράσουν αρνητικά στην απόδοση της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό τους να χρησιμοποιείται μόνο στεγνό πανί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής. Αν εμφανιστεί εμβοή (βουητό στα αυτιά) μειώστε την ένταση ή διακόψτε τη χρήση των ακουστικών. Η παρατεταμένη χρήση σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει εξοικείωση του ακουστικού μηχανισμού με υψηλές στάθμες ήχου με αποτέλεσμα την πρόκληση μόνιμης βλάβης στην ακοή σας. Ρυθμίζετε την ένταση σε ασφαλή στάθμη. Η χρήση των ακουστικών ενώ οδηγείτε αυτοκίνητο, μηχανή, σκάφος ή ποδήλατο μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη και απαγορεύεται διά νόμου σε ορισμένες χώρες. Συμβουλευτείτε την ισχύουσα νομοθεσία. Η επιδεικνύετε προσοχή ώστε επιλέγετε να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά ταυτόχρονα με κάποια δραστηριότητα που απαιτεί συγκέντρωση. Στις περιπτώσεις αυτές, η απομάκρυνση των ακουστικών από το αυτί ή η απενεργοποίησή τους θα αποτρέψει την απώλεια συγκέντρωσης ώστε να αποφευχθεί τυχόν ατύχημα ή τραυματισμός.

12. Εγγύηση

Η Jabra (GN Netcom) εγγυάται αυτό το προϊόν έναντι κάθε ελαττώματος στα υλικά ή την κατασκευή του για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αρχικής αγοράς. Οι όροι της παρούσας εγγύησης και οι υποχρεώσεις της εταιρείας στο πλαίσιο της είναι οι εξής:

- Η εγγύηση καλύπτει μόνο τον αρχικό αγοραστή.
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείου που να αποδεικνύει την αγορά.
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν ο αριθμός σειράς, η πινακίδα ημερομηνίας παραγωγής ή η ετικέτα του προϊόντος έχει αφαιρεθεί ή σε περίπτωση φυσικής κακομεταχείρισης, λανθασμένης εγκατάστασης ή επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.
- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) σε σχέση με τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάστασή τους κατά τη διακριτική της ευχέρεια.
- Κάθε εγγύηση για την αντικατάσταση της Jabra (GN Netcom) ισχύει για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς και αφορά όλα τα μέρη τους, περιλαμβανομένων τυχόν καλωδίων και συνδέσμων.

GB

• Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα εξαρτήματα περιορισμένου κύκλου ζωής που υπόκεινται σε συνήθη φθορά, όπως προστατευτικά μικροφώνων, μαξιλαράκια για τα αυτιά, διακοσμητικά τελειώματα, μπαταρίες και άλλα πρόσθετα εξαρτήματα.

F

ES

• Η Jabra (GN Netcom) δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τυχαία ή παρεπόμενη ζημία που απορρέει από τη χρήση ή την ακατάλληλη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της Jabra (GN Netcom).

PT

• Η παρούσα εγγύηση παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε και άλλα δικαιώματα που διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή.

DE

• Εκτός εάν ορίζεται κάτι διαφορετικό στο εγχειρίδιο χρήσης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται, υπό οποιοσδήποτε συνθήκες, να επιχειρήσει την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη μονάδα αυτή είτε καλύπτεται από εγγύηση είτε όχι. Το προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στο σημείο αγοράς, το εργοστάσιο ή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για την εκτέλεση κάθε παρόμοιας εργασίας.

IT

NL

SU

13. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας

CE

Αυτό το προϊόν φέρει σήμανση «CE» σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 99/5/EK σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό.

SE

DK

Με το παρόν η GN Netcom δηλώνει ότι το προϊόν αυτό πληροί τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες συναφείς διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EK. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στη διεύθυνση <http://www.jabra.com>

GR

Εντός της ΕΕ η παρούσα συσκευή προορίζεται για χρήση σε Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κύπρο, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχία, Φιλανδία, και εντός της ΕΖΕΣ σε Ελβετία, Ισλανδία και Νορβηγία.

Bluetooth

Η ονομασία Bluetooth® και οι σχετικοί λογότυποι είναι ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Η GN Netcom διαθέτει άδεια για τη χρήση τους. Κάθε άλλο εμπορικό σήμα και διακριτικός τίτλος αποτελεί ιδιοκτησία της αντίστοιχης εταιρείας.



N356